

***Revisión interna del Fondo de
América del Norte para la
Cooperación Ambiental (FANCA)***

Junio de 2000

Resumen ejecutivo

Antecedentes

El Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA) comenzó a funcionar en mayo de 1996. Instituido por la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) como vehículo para financiar proyectos comunitarios en Canadá, Estados Unidos y México que impulsaran las metas y los objetivos de la Comisión, el FANCA no constituye una actividad obligatoria de la CCA, pero sí es un complemento importante de sus actividades sustantivas.

El FANCA obtiene sus recursos mediante una asignación del presupuesto general de la CCA. A la fecha, el Fondo ha recibido 2,014 propuestas y otorgado 142 subvenciones, por un total de 5.4 millones de dólares estadounidenses. Se han concluido 86 de los proyectos financiados y 56 siguen activos. Casi la mitad de las subvenciones han sido por un monto de entre \$EU46,000 y \$EU66,000, y se han otorgado a ONG cuyos presupuestos de operación se ubican entre \$EU66,000 y \$EU330,000.

Dado que la Comisión y sus programas han evolucionado, la demanda de recursos de todas las áreas de programa de la CCA ha aumentado. Por otra parte, el presupuesto general de la Comisión ha permanecido prácticamente sin cambios. Así, en este contexto de demandas presupuestarias crecientes y un presupuesto general constante, los recursos asignados al FANCA han disminuido de 1.5 millones de dólares en 1996 a \$EU400,000 en 2000. El recorte en el presupuesto del FANCA y la demanda creciente de recursos por parte de los programas obligatorios, ponen en peligro la supervivencia misma del Fondo.

Propósito de la evaluación

El Secretariado ordenó realizar una evaluación de la eficacia y los efectos del programa FANCA para presentarla en la sesión ordinaria del Consejo de la CCA en junio de 2000. El propósito de esta evaluación es aportar al Consejo información y recomendaciones que lo ayuden a tomar decisiones sobre la orientación futura del FANCA.

Principales conclusiones de la evaluación

La evaluación se valió de diversas técnicas de recopilación de datos: se aplicó un cuestionario a 110 beneficiarios del FANCA (de los cuales respondieron 55); se entrevistó a más de 20 funcionarios de los programas de la CCA, interesados directos y aspirantes que no recibieron el apoyo del Fondo; se analizaron archivos e informes relevantes, y se condujeron tres reuniones de análisis de diversos grupos de interesados. De los datos obtenidos se desprenden las siguientes conclusiones:

1. **El FANCA ha contribuido de manera importante a las metas y los objetivos de la CCA.** Los grupos de interesados coinciden en que la contribución del FANCA a las metas y los objetivos de la CCA y sus programas ha sido relevante. Los datos del informe señalan que: 1) el FANCA apoya por lo general el desarrollo de la capacidad entre los grupos comunitarios; 2) el FANCA aporta a la CCA una red de apoyo ciudadano que ayuda a orientar la formulación de políticas en la Comisión; 3) el FANCA promueve la participación ciudadana directa e indirecta en la CCA, al propiciar que los beneficiarios tomen parte activa en el CCPC y en otros procesos de la CCA, y 4) el FANCA constituye un “centro natural” de intercambio de información que contribuye a llenar una laguna en la difusión de información sobre asuntos ambientales en América del Norte.

Uno de los coordinadores de programa lo expresa en los siguientes términos:

“La CCA se estableció como un ‘guardián del medio ambiente’ para los ciudadanos de América del Norte. El FANCA desempeña un papel clave en el cumplimiento de esa promesa del TLC”.

O como manifestó uno de los beneficiarios:

“Estamos trabajando en aspectos concretos logrando que las cosas se hagan, en contraste con las discusiones políticas que se han estado llevando a cabo en torno al salmón en el noroeste”.

2. **Las actividades del FANCA han tenido resultados y efectos específicos y sustanciales.** Los beneficiarios informaron de una amplia gama de efectos y resultados relacionados con el financiamiento del FANCA, entre los que gráficam cambios de política, formación de redes de trabajo y protección de especies amenazadas. En el conjunto de datos recabados, la mayoría de los efectos señalados (70 por ciento) corresponden a las áreas de programa Medio Ambiente, Economía y Comercio (en particular, el programa Bienes y Servicios Respetuosos del Ambiente) y Conservación de la Biodiversidad. Los resultados van desde la certificación de productos orgánicos otorgada a productores de café mexicanos hasta una nueva legislación para la conservación de las Áreas Importantes para la Conservación de las Aves. El FANCA también ha contribuido de modo relevante a la creación de redes transfronterizas; treinta proyectos financiados por el FANCA participan de manera explícita en el desarrollo de trabajo de redes: seis entre Canadá y Estados Unidos, ocho entre Estados Unidos y México, seis entre Canadá y México, y diez entre Canadá, Estados Unidos y México.

Como señala un coordinador de la CCA:

“El FANCA ha creado importantes redes en América del Norte que han afectado aspectos medioambientales y permitido el acceso público a la labor de la CCA.”

Si bien en el informe se presentan resultados y efectos, cuantificar los beneficios resulta difícil en esta etapa del programa. No obstante, cabe destacar que más de 50 por ciento de los beneficiarios informan haber aprovechado exitosamente los fondos del FANCA para apalancar recursos adicionales a fin de mantener la labor iniciada con sus proyectos. La cuantificación de los resultados y efectos del FANCA deberá permanecer como una prioridad en el futuro.

3. **El nicho del FANCA es único en su género.** Las respuestas de los encuestados indican que el FANCA tiene un nicho particular como proveedor trinacional y transfronterizo de subvenciones. Tanto los interesados de la CCA como diversas fundaciones ambientales de importancia señalan que hoy por hoy no hay otros grupos que financien actividades ambientales transfronterizas como las que el FANCA apoya. El nicho del FANCA permite apoyar a ONG que trabajan a ambos lados de las fronteras en asuntos medioambientales compartidos y contribuyen a reforzar los objetivos de la CCA. Un representante de *Équiterre* lo expresó del siguiente modo:

“Tenemos la oportunidad de trabajar con socios fuera del país y crear una herramienta adaptada a América del Norte. También existen posibilidades de establecer una herramienta de carácter más internacional.”

4. **Se debe mejorar la comunicación externa e interna de los resultados del FANCA.** De los datos de la evaluación se desprende la necesidad de que la CCA mejore la forma en que da a conocer y difunde —*interna* y externamente— los resultados de la labor del FANCA. Es preciso encontrar un mecanismo adecuado para documentar a profundidad los efectos y las lecciones aprendidas de los proyectos del FANCA y presentarlos a las Partes, incluidos funcionarios gubernamentales y también interesados en general de los tres países. La CCA debe continuar sus esfuerzos para integrar cabalmente la información de los proyectos en sus programas estratégicos.
5. **Hay consenso entre los interesados en cuanto a que el FANCA debe continuar con una base mínima de financiamiento de un millón de dólares estadounidenses.** Los datos de la evaluación y también de grupos de interesados internos y externos dan fe de un apoyo decidido a que la CCA continúe financiando el programa FANCA en su modalidad actual, con un aumento del nivel de financiamiento. En palabras de un miembro en una reunión reciente de interesados:

“Ya se han realizado los ajustes básicos para el funcionamiento del FANCA; lo que se requiere ahora es un financiamiento adecuado.”

A los grupos de interés les preocupa que si bien el actual aparato administrativo es necesario para un programa de participación comunitarias, su costo resulta demasiado elevado para el nivel de las subvenciones que hoy día se están otorgando. Les preocupa que la CCA intentara efectuar modificaciones administrativas sin considerar los efectos de esos cambios en la “cultura del FANCA”. Como dijo un interesado:

“Se puede modificar el FANCA para que se adecue a los actuales niveles de financiamiento, pero al hacerlo se perderá el enfoque comunitario que hace que el FANCA valga la pena.”

En tanto que la mayoría de los interesados considera que la CCA debe encontrar la manera de apoyar al FANCA con su estructura actual, hay quienes proponen algunos cambios de estructura y financiamiento. Estas ideas se exploran en el texto del informe, como opciones para el Consejo de la CCA.

Por último, cabe señalar que se requirió que la evaluación cubriese las lecciones aprendidas del programa FANCA; así, éstas, junto con los detalles específicos sobre la eficacia, efectos y principios fundamentales del FANCA, siguen a este resumen en el informe.

Siglas y acrónimos

ACAAN	Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte
CCA	Comisión para la Cooperación Ambiental
CCPC	Comité Consultivo Público Conjunto
FANCA	Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental
FSC	<i>Forest Stewardship Council</i> (Consejo para la Gestión de los Bosques)
MASQ	Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas
ONG	Organización no gubernamental
RETC	Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes
TLCAN	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
WWF	Fondo Mundial para la Naturaleza

Índice

Resumen ejecutivo	<i>i</i>
Siglas y acrónimos	<i>iv</i>
1 Introducción	1
1.1 Antecedentes	1
1.2 Objetivos	1
1.3 Metodología	1
1.3.1 Introducción	1
1.3.2 Equipo de evaluación del FANCA	1
1.3.3 Grupo de Evaluación	2
1.3.4 Matriz de la evaluación	2
1.3.5 Fuentes de información	2
1.3.6 Análisis de datos y elaboración del informe	2
1.3.7 Limitaciones	3
2 Perfil del FANCA	3
2.1 Introducción	3
2.1.1 Esbozo de los apoyos financieros que el FANCA ha otorgado	3
3 Desempeño del FANCA	6
3.1 Introducción	6
3.1.1 Eficacia del FANCA	6
3.2 Efectos e impacto	21
3.2.1 Introducción	21
3.2.2 Resultados	21
3.3 Importancia del FANCA	25
3.3.1 Introducción	25
3.3.2 Resultados	25
4 Conclusiones y orientaciones futuras	30

Gráficas

Gráfica 1.1 Resumen de métodos y fuentes de obtención de la información	2
Gráfica 2.1 Propuestas por país	3
Gráfica 2.2 Financiamiento por país	4
Gráfica 2.3 Propuestas por país	4
Gráfica 2.4 Subvenciones por área de programa	4

Gráfica 2.5 Fondos por área de programa	4
Gráfica 2.6 Subvenciones por tamaño de la organización	5
Gráfica 2.7 Subvenciones por monto	5
Gráfica 3.1 Objetivos del ACAAN, la CCA y el FANCA	6
Gráfica 3.2 Asignación de las subvenciones del FANCA por área de programa	11
Gráfica 3.3 Promoción del FANCA y de la CCA en las páginas en Internet de los beneficiarios	12
Gráfica 3.4 Participación de los beneficiarios del FANCA en reuniones del Fondo	13
Gráfica 3.5 Participación de los beneficiarios del FANCA en reuniones o actividades auspiciadas por la CCA (excluidas las del FANCA)	13
Gráfica 3.6 Alianzas en los proyectos del FANCA	15
Gráfica 3.7 Naturaleza del contacto con el personal del FANCA y de la CCA	18
Gráfica 3.8 Apalancamiento de recursos adicionales de los beneficiarios del FANCA	24
Gráfica 3.9 Cambios en la estructura de los costos administrativos, en dólares estadounidenses	29

Anexos

Anexo I Lista de participantes en los grupos de interesados	33
Anexo II Matriz de la evaluación	36
Anexo III Lista de entrevistados y documentos revisados	42
Anexo IV Áreas de prioridad para las subvenciones del FANCA	43
Anexo V Lista de conclusiones	44

1 Introducción

1.1 Antecedentes

Establecido en 1995, el Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA) comenzó a funcionar en mayo de 1996. Lo instituyó la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) como vehículo para financiar proyectos comunitarios en Canadá, Estados Unidos y México que impulsaran las metas y los objetivos de la Comisión. La CCA fue creada en términos del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) para mejorar la cooperación regional, prevenir posibles controversias ambientales y comerciales y fomentar la aplicación efectiva de la legislación ambiental. El Acuerdo, suscrito por los tres gobiernos, complementa las disposiciones en materia de medio ambiente establecidas en el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN).

Actualmente en su quinto año de financiamiento de proyectos, el FANCA ha recibido 2,014 propuestas y otorgado 142 subvenciones, por un total de 5.4 millones de dólares estadounidenses. A la fecha, se han concluido 86 proyectos y 56 siguen activos. En diciembre de 1997, la empresa consultora *SAL Consulting* realizó una evaluación interna del FANCA para examinar las virtudes y las debilidades —administrativas y de procedimiento— del programa. A su vez, el Consejo de la CCA se propuso analizar en junio de 2000 el futuro del FANCA. El presente estudio se elaboró precisamente a efecto de apoyar al Consejo en su toma de decisiones sobre la orientación futura del Fondo.

1.2 Objetivos

Los objetivos generales de esta revisión fueron:

- documentar y sintetizar los principales resultados y efectos del FANCA;
- evaluar el grado con que el FANCA ha contribuido al logro de la misión y las metas de la CCA;
- determinar el valor agregado o nicho que el FANCA ofrece a la comunidad ambientalista de América del Norte;
- recabar las lecciones aprendidas del FANCA al día de hoy, y
- hacer recomendaciones para el futuro del FANCA en el seno de la CCA.

1.3 Metodología

1.3.1 Introducción

Para generar la información de esta evaluación, se optó por un enfoque que consistió en establecer un Grupo de Evaluación representativo, integrado por interesados directos y que se comprometió con un proceso participativo para preparar la matriz de la evaluación, identificar las fuentes de información, definir las interrogantes, formular indicadores y determinar la instrumentación y métodos del análisis. Este apartado se refiere precisamente a los principales componentes metodológicos de la revisión.

1.3.2 Equipo de evaluación del FANCA

Con el propósito de apoyar a la Coordinadora del FANCA y al Grupo de Evaluación, se contrató a *Universal Management Group*, empresa consultora con sede en Montreal, que apoyó en la recopilación y análisis de datos y también en la redacción del informe. Universalia facilitó la realización de las reuniones finales con el Grupo de Evaluación del FANCA, en las que se analizó colectivamente la información presentada.

1.3.3 Grupo de Evaluación

Un grupo representativo de interesados directos en el FANCA participó en una sesión de un día, el 25 de marzo, para definir el alcance y el marco de la evaluación. Entre los interesados se incluyeron anteriores beneficiarios del FANCA, miembros del Comité de Selección del Fondo, personal de la CCA y otros representantes importantes de ONG y de los gobiernos de Canadá, Estados Unidos y México. Poco después, el 31 de mayo, se reunió un segundo grupo representativo de interesados para revisar los resultados iniciales de la evaluación y profundizar en el análisis colectivo de los datos. El anexo I presenta una lista de los miembros de ambos grupos de interesados.

1.3.4 Matriz de la evaluación

La matriz de la evaluación (anexo II) incluye preguntas específicas asociadas con cada uno de los principales puntos de la evaluación, identifica las fuentes de información, define interrogantes, aporta indicadores y determina la instrumentación y métodos del análisis.

1.3.5 Fuentes de información

La evaluación utilizó diferentes métodos de investigación y recabó información de una amplia gama de fuentes, en un esfuerzo por dar mayor validez a las conclusiones. La gráfica 1.1 muestra un resumen de la recopilación de datos y los métodos empleados, en tanto que el anexo III incluye una lista completa de los entrevistados y de los documentos revisados.

Gráfica 1.1 Resumen de métodos y fuentes de obtención de la información

MÉTODO DE OBTENCIÓN	FUENTES DE LA INFORMACIÓN
Cuestionario	55 de 110 beneficiarios del FANCA en el periodo 1995–1999
Entrevista telefónica	Muestra geográfica y sectorialmente representativa de 12 solicitantes que no recibieron el apoyo del FANCA; el representante de una fundación estadounidense; el representante de una fundación canadiense
Entrevista cara a cara	Coordinadora del FANCA; Oficial de enlace con el CCPC; Director de Comunicaciones; Director de Programas
Revisión de documentos y expedientes	77 expedientes cerrados de subvenciones del FANCA Informes anuales de la CCA <i>Agenda de América del Norte para la acción: 2000–2002</i>
Grupos de análisis	Coordinadores de programa de la CCA Grupo de Evaluación integrado por interesados

1.3.6 Análisis de datos y elaboración del informe

El equipo de evaluación llevó a cabo un análisis amplio y completo de la información obtenida, tanto cualitativa como cuantitativa. El análisis incorporó varios enfoques adecuados a los elementos del diseño de la revisión, incluidos análisis descriptivos, análisis de contenidos y análisis comparativos. Para garantizar la validez se recurrió a la triangulación de información, aprovechando la convergencia de múltiples fuentes de información y el apego a prácticas de revisión estándar.

Durante la semana del 29 de mayo de 2000, se compartieron las conclusiones preliminares con el Grupo de Evaluación y el Comité de Selección del FANCA, lo que significó una oportunidad para el análisis conjunto y la integración del informe final.

1.3.7 Limitaciones

La evaluación del FANCA se vio afectada por numerosas restricciones que a continuación se sintetizan:

- **Limitada respuesta al cuestionario:** Dado el reto y la dificultad de entrar en contacto con los beneficiarios del FANCA (en muchos casos, grupos comunitarios pequeños) y contar con su atención, el índice de respuesta al cuestionario de la encuesta fue de aproximadamente 50 por ciento. La mayor parte de las respuestas se obtuvieron de beneficiarios de 1998 y 1999. Sin embargo, mediante la revisión de los expedientes cerrados de los proyectos correspondientes al periodo 1996-1997, fue posible extraer información relevante sobre los resultados de los proyectos del FANCA, lo que permitió equilibrar la hasta cierto punto limitada respuesta al cuestionario.
- **Desafíos del plazo y los recursos disponibles:** El reducido plazo que se asignó a la integración de esta evaluación, a efecto de presentarla al Consejo de la CCA, constituyó todo un desafío. Una mayor inversión en tiempo y recursos habría permitido ampliar el alcance de la recopilación de información, de manera que ésta incluyera, por ejemplo, entrevistas telefónicas con una muestra de los beneficiarios del FANCA o entrevistas cara a cara con coordinadores de programa de la CCA. Esta forma de obtener información más exhaustiva habría aportado mayor evidencia de los resultados concretos logrados a través del FANCA.

2 Perfil del FANCA

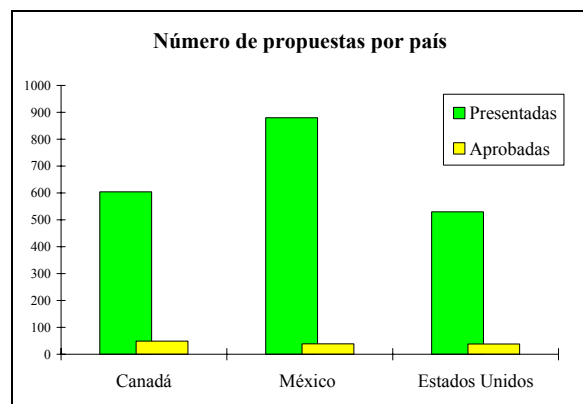
2.1 Introducción

Este apartado presenta un esbozo de los financiamientos otorgados entre 1996 y 1999. Se especifica el número de subvenciones; el monto promedio de cada una; los aspectos o problemas ambientales atendidos a través de las subvenciones, y el nivel de los vínculos y redes establecidos entre los beneficiarios del FANCA y los programas de la CCA.

2.1.1 Esbozo de los apoyos financieros que el FANCA ha otorgado

Distribución regional

Gráfica 2.1 Propuestas por país



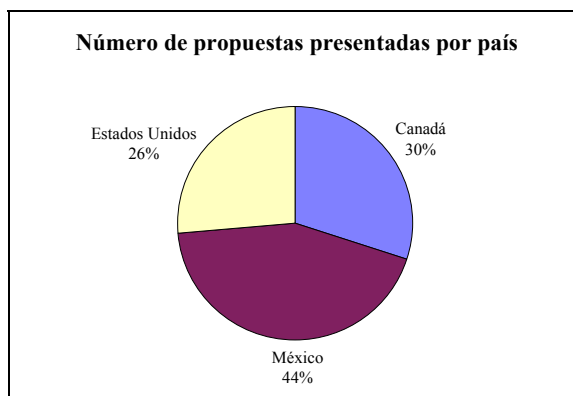
La mayor parte de las propuestas o solicitudes que el FANCA recibe provienen de México (gráfica 2.1). Esto refleja el hecho de que la información sobre el FANCA efectivamente está llegando a México, contrario a las preocupaciones expresadas por algunos interesados en el sentido de que México se encuentra en una posición de desventaja dada su infraestructura de comunicaciones menos desarrollada. También sugiere que el FANCA es una fuente de financiamiento más importante en México que en Canadá y Estados Unidos, donde existen muchas otras organizaciones de financiamiento. Si bien el menor número de propuestas recibidas corresponde a Estados Unidos, las subvenciones concedidas a proyectos de este país han sido en términos generales por

montos mayores que los otorgados a propuestas de Canadá y de México.

Gráfica 2.3 Financiamiento por país



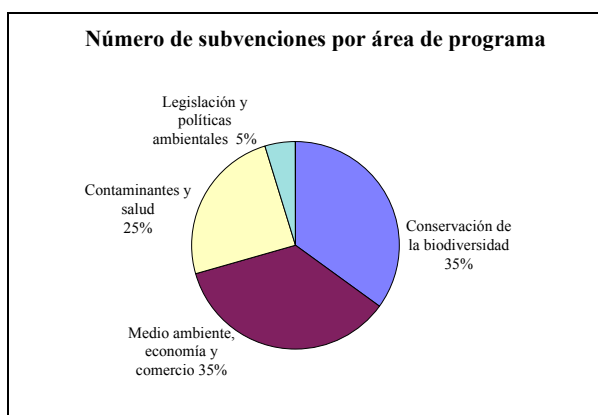
Gráfica 2.2 Propuestas por país



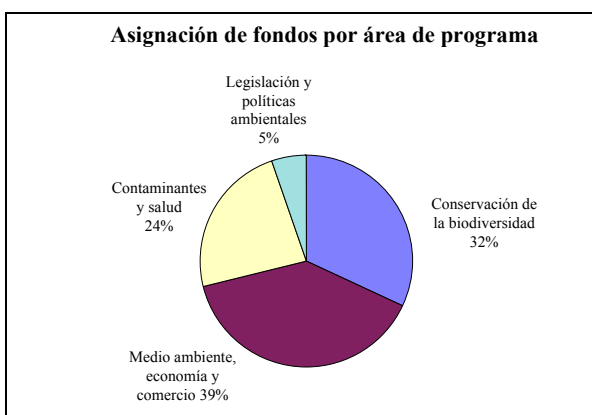
La distribución de las subvenciones ha sido bastante pareja entre los tres países. Aunque a Estados Unidos corresponde el menor número de proyectos aprobados, éstos son los que han recibido fondos por un monto mayor. Lo contrario se aplica a Canadá, que obtuvo el mayor número de subvenciones, pero recibió menos recursos que Estados Unidos y México. Vale la pena observar que estas cifras podrían resultar en cierto sentido engañosas, ya que algunos proyectos se llevan a cabo en alianza con una ONG de alguno de los otros países; México, por ejemplo, se beneficia de numerosas subvenciones concedidas a beneficiarios estadounidenses en la medida en que corresponden a iniciativas transfronterizas.

Distribución sectorial

Gráfica 2.4 Subvenciones por área de programa



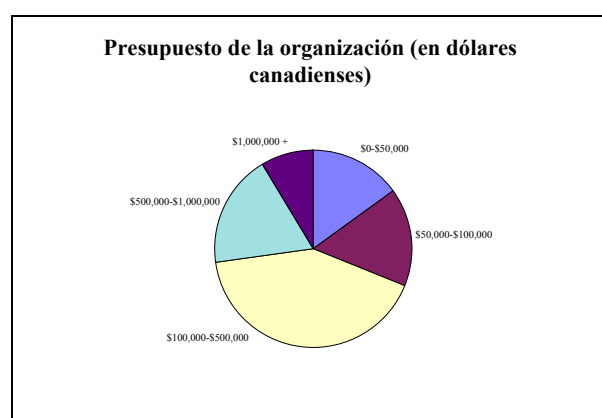
Gráfica 2.5 Fondos por área de programa



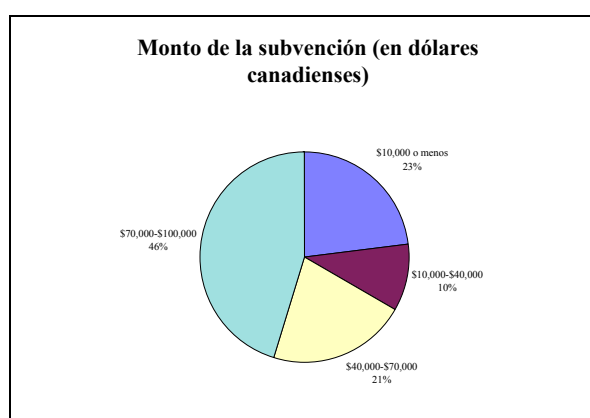
La gráfica 2.4 da una idea de cómo los proyectos del FANCA corresponden a las áreas de programa de la CCA para 2000. Las áreas de programa de la CCA evolucionan año con año, y la clasificación de los proyectos se ha ajustado a efecto de reflejar tales cambios; así, por ejemplo, los proyectos que en 1996 correspondieron al programa Protección del Medio Ambiente, podrían ahora considerarse como proyectos asociados a los programas Conservación de la Biodiversidad o Contaminantes y Salud. Al parecer, los proyectos están distribuidos de manera equitativa entre el área de programa Conservación de la

Biodiversidad y el programa Bienes y Servicios Respetuosos del Medio Ambiente, del área Medio Ambiente, Economía y Comercio, siendo ligeramente más reducido el número de proyectos correspondientes a Contaminantes y Salud. Con mucho, el menor número de proyectos se ubica en el área Legislación y Políticas Ambientales, lo que puede explicarse, al menos parcialmente, por el hecho de que son pocos los grupos comunitarios que se dedican principalmente a asuntos relacionados con la legislación y las políticas. Debe señalarse, sin embargo, que lo referente a leyes y reglamentos, así como a políticas ambientales, suele formar parte de proyectos que corresponden a otras categorías. De hecho, una característica particular de los proyectos del FANCA es su naturaleza transversal: tienden a combinar elementos de más de un área de programa de la CCA.

Gráfica 2.6 Subvenciones por tamaño de la organización



Gráfica 2.7 Subvenciones por monto



Predominan las subvenciones mayores: casi la mitad de los apoyos del FANCA corresponden a subvenciones entre 70,000 y 100,000 dólares canadienses; en tanto que una cuarta parte de las subvenciones asignadas han sido por cantidades menores (menos de \$CAN10,000).

La proporción entre organizaciones de gran tamaño y organizaciones menores que reciben financiamiento del FANCA es equilibrada. Los proyectos apoyados en áreas rurales doblan en número a los de áreas urbanas, y 10 por ciento de los proyectos aprobados se han centrado en comunidades indígenas. El éxito con el que los beneficiarios han logrado recaudar fondos de otras fuentes ha variado: los fondos otorgados por el FANCA representan entre 20 y 90 por ciento del financiamiento de los diferentes proyectos, siendo el promedio de 45 por ciento.

3 Desempeño del FANCA

3.1 Introducción

Este apartado de la evaluación está dividido en tres categorías principales: 1) Eficacia del FANCA; 2) Efectos e impacto del FANCA, y 3) Importancia y justificación del FANCA. Asimismo, el Grupo de Evaluación identificó las áreas de desempeño clave para la evaluación y las integró en las conclusiones que se van presentando a lo largo del informe; se trata de: 1) Vínculos del FANCA con los objetivos generales de la CCA; 2) Nexos del FANCA con los programas de la CCA, y 3) Vinculación del FANCA con las comunidades.

3.1.1 Eficacia del FANCA

Conclusión 1: Evaluar el programa del FANCA significa todo un reto, dada la naturaleza evolutiva de sus metas y objetivos.

La eficacia de un programa se relaciona con su capacidad para cumplir con las metas y objetivos planteados. Los objetivos del FANCA han evolucionado desde su creación en 1996. De manera semejante, las metas y objetivos de los programas de la CCA han sido en cierto sentido como un “blanco móvil” y durante los últimos cinco años se han ido ajustando, de manera que hoy día son más precisos. La evolución se ha registrado en parte porque la CCA es una organización relativamente nueva, pero también dado el carácter receptivo del mandato de la CCA en cuanto a fomentar la cooperación y la participación ciudadana en la conservación y protección del medio ambiente de América del Norte.

Las directrices iniciales del FANCA, elaboradas por el Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC), eran muy amplias. Durante los últimos cuatro años, el FANCA ha ajustado la orientación de sus apoyos a efecto de que reflejen las prioridades cambiantes de la CCA, y también para garantizar que sus objetivos están claramente definidos y estratégicamente alineados con las principales áreas de programa de la CCA. El reto, pues, viene a ser cómo evaluar de manera apropiada la eficacia del FANCA, dada la naturaleza evolutiva de las metas tanto del Fondo mismo como de la Comisión.

La gráfica 3.1 presenta los objetivos planteados del ACAAN, la CCA y el FANCA, a efecto de reflejar en cierta forma la limitada congruencia entre cada nivel de metas y objetivos. En virtud de tales discrepancias, se ha propuesto una lista de objetivos formales e informales del FANCA (también incluidos en la gráfica 3.1) que permitan orientar esta evaluación.

Gráfica 3.1 Objetivos del ACAAN, la CCA y el FANCA

NIVEL	OBJETIVOS
Objetivos del ACAAN	<ul style="list-style-type: none"> • Alentar la protección y el mejoramiento del medio ambiente. • Promover el desarrollo sustentable a partir de la cooperación y el apoyo mutuo en políticas ambientales y económicas. • Incrementar la cooperación entre las Partes encaminada a conservar, proteger y mejorar aún más el medio ambiente, incluidas la flora y la fauna silvestres. • Apoyar las metas y los objetivos ambientales del TLCAN. • Evitar la creación de distorsiones o de nuevas barreras en el comercio. • Fortalecer la cooperación para elaborar y mejorar las leyes, reglamentos, procedimientos, políticas y prácticas ambientales. • Mejorar la observancia y la aplicación de las leyes y reglamentos ambientales. • Fortalecer la cooperación en la promoción de la transparencia y la participación de la sociedad en la elaboración de leyes, reglamentos y políticas ambientales.

NIVEL	OBJETIVOS
Objetivos estratégicos del Secretariado de la CCA ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Promover medidas ambientales efectivas y económicamente eficientes. • Promover políticas y prácticas para prevenir la contaminación. • Consolidar su papel como centro de información y análisis de políticas para los principales asuntos ambientales de América del Norte. • Seguir demostrando su liderazgo para acelerar la instrumentación de las iniciativas regionales y mundiales. • Continuar con el establecimiento de una red de profesionales, académicos, organizaciones no gubernamentales y empresas de América del Norte vinculados con asuntos seleccionados que revisten particular importancia ambiental para la región. • Aumentar su valor como foro para evitar controversias comerciales relacionadas con el medio ambiente. • Aumentar su ya importante contribución en la reducción y eliminación de los contaminantes en América del Norte. • Mejorar la protección de los ecosistemas y la biodiversidad de América del Norte.
Objetivos del FANCA ²	<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar proyectos comunitarios. • Destacar los aspectos de desarrollo de la capacidad y la creación de alianzas a través de las fronteras y entre los sectores. • Orientar la concesión de subvenciones hacia proyectos que apoyen el plan-programa trienal de la CCA y vincular los resultados de esos proyectos con otros elementos del programa de trabajo de la Comisión. • Prestar especial atención a la participación ciudadana en los procesos de la CCA y en otros procesos de relevancia regional.
Objetivos del FANCA planteados para efectos de esta evaluación	<p>Objetivos formales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyar proyectos comunitarios que respondan a asuntos o problemas específicos y conduzcan a resultados concretos. • Cumplir con los objetivos de la CCA y del ACAAN. • Fortalecer y desarrollar las capacidades de comunidades locales, sus organizaciones e instituciones. • Apoyar alianzas cooperativas y redes regionales que aborden asuntos de importancia para América del Norte. • Compartir información sobre el medio ambiente en el ámbito de América del Norte. • Apoyar proyectos que puedan apalancar apoyos adicionales y fomenten ideas innovadoras y reproducibles. • Apoyar la participación ciudadana. <p>Objetivos informales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poner énfasis en proyectos que vinculen el comercio y el medio ambiente. • Promover modelos integrales para la solución de los problemas ambientales, que se alejen del enfoque por categorías o fragmentador. • Informar a la CCA desde el ámbito de las comunidades.

¹ Tomados de la *Agenda de América del Norte para la acción: 2000-2002*.

² Tomados del Plan-programa 1999-2000.

Conclusión 2: En la medida en que las metas y objetivos del FANCA correspondan más a los de la CCA, el programa será más eficaz en su apoyo a la Comisión.

Actualmente, el programa del FANCA incluye los siguientes los criterios básicos:

EL FANCA BUSCA APOYAR ACTIVIDADES:	EL FANCA TAMBIÉN APOYA PROYECTOS QUE:
Comunitarias	Contribuyan a los objetivos planteados en el plan de trabajo de la CCA.
De dimensiones reducidas y basadas en proyectos	Apalanquen apoyos adicionales de otras fuentes.
De alianzas de cooperación	Fortalezcan y desarrollen la capacidad de comunidades e instituciones locales.

Como se describe en la Conclusión 1, el FANCA ha evolucionado a lo largo de sus cuatro años de actividad, desde apoyar un amplio rango de iniciativas comunitarias en materia ambiental (según lo estipulaban las directrices originales), hasta poner el énfasis en proyectos vinculados con el programa de la CCA. También se han ajustado otros aspectos del programa. La evolución del FANCA puede resumirse en los siguientes términos:³

- El tipo de proyectos subvencionados por el FANCA ha ido cambiando a la par que el programa de trabajo de la CCA. En respuesta a las directrices del Consejo de la CCA, los proyectos que el Fondo apoya están ahora más estrechamente vinculados con el programa de trabajo de la CCA.
- Se ha hecho cada vez mayor hincapié en el contexto regional del FANCA: los proyectos que el Fondo subvenciona han de ser comunitarios, pero también tener relevancia para América del Norte (mediante alianzas binacionales y trilaterales; por responder a asuntos de trascendencia regional; por ser ampliamente reproducibles, etc.).
- Se ha consolidado el papel de FANCA como motor promotor del intercambio entre los beneficiarios y del establecimiento de redes entre las ONG de América del Norte, en general.
- Ha aumentado la percepción del FANCA como entidad facilitadora de la participación ciudadana en los procesos de la CCA.
- Debido a un decremento en el financiamiento del FANCA para 2000, se redujo el monto máximo de las subvenciones y se eliminó la etapa de las propuestas preliminares.

La ventaja de una mayor concordancia entre los objetivos del FANCA y el programa de la CCA es que permite vincular los proyectos del FANCA entre sí y también con los programas de la CCA. Estas conexiones aportan un valor agregado en distintas formas y tienden puentes entre la acción comunitaria y las preocupaciones regionales (de América del Norte), lo que finalmente constituye el nicho específico del FANCA. Numerosos ejemplos dan fe de la manera en que esta interacción ha conducido a una innovadora colaboración entre las ONG y la CCA, como se describe en el estudio de caso 1.

Algunos interesados consideran que el FANCA debe mantenerse con una apertura suficiente como para considerar proyectos innovadores que podrían no concordar tan directamente con las áreas de programa de la CCA. El que se permita cierto nivel de creatividad en la programación asegura que las organizaciones comunitarias encontrarán apoyo para su capacidad de generar nuevas y singulares soluciones a los retos ambientales.

³ El anexo IV presenta una descripción detallada de la evolución de las áreas de financiamiento prioritarias para el FANCA de 1996 a 2000.

Estudio de caso 1: El ejemplo comunitario: Bienes y servicios respetuosos del medio ambiente en el ámbito comunitario

La orientación cada vez más precisa del FANCA surge de un esfuerzo deliberado por alinear los proyectos del Fondo con los programas de la CCA —que durante los últimos cuatro años han logrado una más clara definición—, y también de la receptividad del FANCA a las necesidades que la comunidad de ONG de América del Norte ha expresado a través de sus propuestas e informes, y mediante las propias actividades del FANCA y otras auspiciadas por la CCA.

Desde un principio, resultó claro que a numerosas ONG y comunidades les interesaba explorar el potencial de los bienes y servicios respetuosos del medio ambiente, y que consideraban al FANCA como una fuente de financiamiento apropiada para estas actividades. En 1996, el FANCA concedió subvenciones a numerosos proyectos orientados hacia la producción sustentable, y cuyas metas variaban desde la identificación del potencial de los bienes y servicios respetuosos del medio ambiente hasta el diseño (industrial, arquitectónico, etc.) adecuado en términos ambientales, pasando por la formulación de planes de manejo de los recursos naturales y enfoques sustentables para la agricultura y el turismo.

Las organizaciones que trabajan en estas áreas han identificado numerosas oportunidades (tales como la explotación de productos forestales no maderables) y retos (dificultades en la comercialización de productos, incluido el acceso a la certificación). En 1997, el FANCA financió varios proyectos que se centraron en el desarrollo de la capacidad en estas áreas, mediante subvenciones a Unión Nacional de Organizaciones de Forestería Comunal, Invertir, *Rainforest Alliance*; *National Farmers Union*/Unión Nacional de Organizaciones Regionales Campesinas Autónomas y Ecología y Desarrollo de Tlaxcala y Puebla.

Tan pronto quedó claro que uno de los factores que restringían el acceso de los pequeños productores a la certificación era la falta de un sistema nacional de certificación (especialmente en México), el FANCA volvió su atención hacia este asunto. Se otorgó una subvención al *Forest Stewardship Council* (FSC, Consejo para la Gestión de los Bosques) para que formulara normas regionales en Canadá y, más recientemente, para tender puentes entre el FSC y los enfoques de las comunidades indígenas en torno a las actividades forestales sustentables (mediante un apoyo a la *National Aboriginal Forestry Association*). También se concedieron subvenciones para fortalecer a Certimex, la iniciativa mexicana de certificación en ciernes, y con el propósito de capacitar a los tan necesarios inspectores se apoyó a la Asociación Mexicana de Inspectores Orgánicos. Otro de los retos identificados fue el de la incompatibilidad —y posible confusión— entre los distintos esquemas de etiquetado (por ejemplo, de productos orgánicos, de comercio justo y del FSC). El FANCA financió iniciativas (del *Falls Brook Centre* y del *Institute for Agriculture and Trade Policy*) para fomentar el diálogo entre las organizaciones certificadoras o dedicadas a establecer normas, y también para realizar actividades piloto de inspección conjunta.

Habiendo apoyado un conjunto importante de proyectos relacionados con los bienes y servicios respetuosos del medio ambiente, el FANCA organizó una reunión de beneficiarios y otras ONG interesadas, en Oaxtepec, Morelos, en marzo de 1999. Los 70 participantes aportaron numerosas recomendaciones sobre el papel de la CCA en la promoción de bienes y servicios respetuosos del medio ambiente, y dos representantes se encargaron de plantearlas en la sesión del CCPC que se efectuó inmediatamente después en la Ciudad de México. Muchos de los participantes en esta reunión del FANCA pusieron en marcha o continuaron con iniciativas de cooperación y también iniciaron una más estrecha participación en proyectos de la CCA.



FIG. REUNION SOBRE PRODUCCION SUSTENTABLE FANCA / NAPEC
OAXTEPEC, MORELOS, 22 AL 24 DE MARZO DE 1999

Conclusión 3: Un número considerable de proyectos financiados por el FANCA contribuyen directamente a las metas y objetivos de la CCA.

Las cuatro áreas de programa medulares de la CCA son Medio Ambiente, Economía y Comercio; Conservación de la Biodiversidad; Contaminantes y Salud, y Legislación y Políticas Ambientales. Muchos proyectos del FANCA tienen vínculos claros con los programas de la CCA; así, por ejemplo, el FANCA ha apoyado varios proyectos relacionados con:

- vigilancia ciudadana e incremento del acceso público a la información ambiental (vinculados tanto al programa Contaminantes y Salud —incluida la iniciativa para el Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes (RETC)— como a iniciativas del programa Legislación y Políticas Ambientales);
- especies migratorias y conservación del hábitat (con especial atención en especies de interés para la Comisión —por ejemplo, las aves migratorias—, y en regiones como la cuenca del río San Pedro, donde la CCA ha tenido una participación especialmente activa);
- manejo transfronterizo de ecosistemas compartidos (incluidas áreas prioritarias para la CCA como el golfo de Maine y la cuenca marina de las Californias, al igual que enfoques piloto de interés para la CCA, por ejemplo el de Áreas Marinas Protegidas); y
- establecimiento de vínculos entre la conservación de la biodiversidad y los bienes y servicios respetuosos del medio ambiente (con énfasis en áreas de interés para la CCA, tales como el café de sombra y el turismo sustentable).

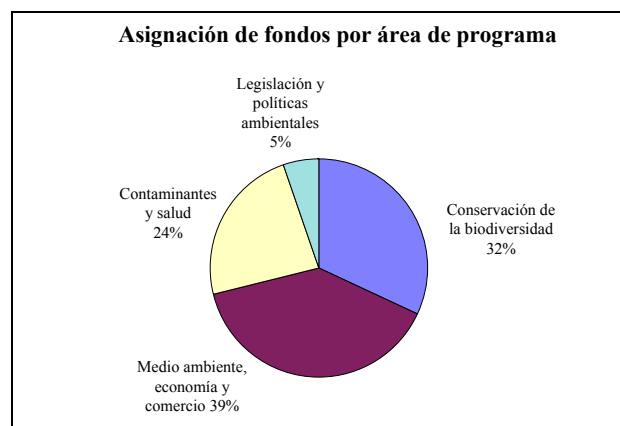
Alrededor de 70 por ciento de las subvenciones del FANCA se concedieron a proyectos que corresponden a los programas Bienes y Servicios Respetuosos del Medio Ambiente (área de programa Medio Ambiente, Economía y Comercio) y Conservación de la Biodiversidad, en tanto que 25 por ciento se destinó a proyectos vinculados con Contaminantes y Salud, y sólo cinco por ciento a proyectos de Legislación y Políticas Ambientales. Si bien esto refleja un desequilibrado entre las prioridades de programa, el hecho es que los apoyos se han otorgado en áreas donde el trabajo comunitario resulta más adecuado. También es importante notar que muchas de las subvenciones del FANCA entrañan elementos de varias áreas de programa de la CCA.

El programa Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas (MASQ) ha sido un claro beneficiario del programa del FANCA. Algunos proyectos como el del WWF sobre [alternativas al DDT para el] control del paludismo se vinculan directamente, en tanto que otros tienen nexos menos directos pero pueden ser igual de importantes.

Coordinador de programa de la CCA

El FANCA ha subvencionado proyectos en áreas en las que más tarde la CCA ha tenido una creciente participación (por ejemplo, ecoetiquetado, café de sombra, productos forestales no maderables y turismo sustentable). Ello creó una base disponible de estudios de caso en los que los proyectos de la CCA pudieron apoyarse; además, aportó vínculos con actores y redes relevantes de los que los programas de la Comisión derivaron experiencia y una mayor participación en sus procesos. Los beneficiarios del Fondo han participado en varias reuniones de la CCA, incluidas las relacionadas con el café de sombra, el turismo sustentable, las aves migratorias, el manejo adecuado de las sustancias químicas y el registro de emisiones y transferencias de contaminantes. El FANCA también ofrece a las ONG cuyo contacto inicial con la Comisión se da a través de la participación en programas de la CCA, una oportunidad para desempeñar proyectos de base concretos que complementan las iniciativas de la institución.

Gráfica 3.2 Asignación de las subvenciones del FANCA por área de programa



La mayor parte de los beneficiarios consultados y que respondieron al cuestionario están convencidos de que sus proyectos apoyados por el FANCA contribuyen directamente a las metas y objetivos de la CCA. Buena parte de los programas de la CCA se centran en la definición de políticas en el nivel de lo macro (por ejemplo, Legislación y Políticas Ambientales: desarrollo de políticas estatales y provinciales en materia de residuos peligrosos), en contraste con el enfoque de abajo hacia arriba de los proyectos del FANCA. Los coordinadores de programa de la CCA consideran que los proyectos del Fondo desempeñan un papel crucial en la medida en que alimentan a sus proyectos con información sobre las realidades de la labor ambiental en el ámbito comunitario. Los jefes de programa de la CCA

aprenden de la experiencia comunitaria de los beneficiarios del FANCA y luego incorporan este aprendizaje en sus propios programas.

Los beneficiarios del FANCA apoyan la misión de la CCA y consideran que ésta promueve importantes objetivos para el medio ambiente, estrechamente relacionados con la labor ambiental que desempeñan. La mayor parte de ellos solicitó apoyo para financiar proyectos en los que ya estaban participando o en los que habían participado previamente, lo cual demuestra la congruencia que existe entre las prioridades locales y las metas y objetivos de mayor nivel de la CCA.

La CCA se estableció como un 'guardián del medio ambiente' para los ciudadanos de América del Norte. El FANCA desempeña un papel clave en el mantenimiento de esa promesa.

Coordinador de programa de la CCA

Conclusión 4: El FANCA constituye un importante mecanismo de la CCA en la medida en que contribuye a la creación de una red de apoyo comunitario.

Si bien algunos programas de la CCA tienen vínculos con la ciudadanía más estrechos que otros, el FANCA es un mecanismo interno de la Comisión que trabaja directamente con los ciudadanos en el ámbito comunitario. Las ONG y organizaciones comunitarias que el FANCA ha apoyado dan un valor agregado a las metas de programa de la CCA en la medida en que brindan un elemento comunitario a la labor de la Comisión. Más importante aún, aportan a la CCA una red de apoyo ciudadano y ayudan a demostrar cómo se pueden poner en marcha políticas e innovaciones ambientales desde la comunidad.

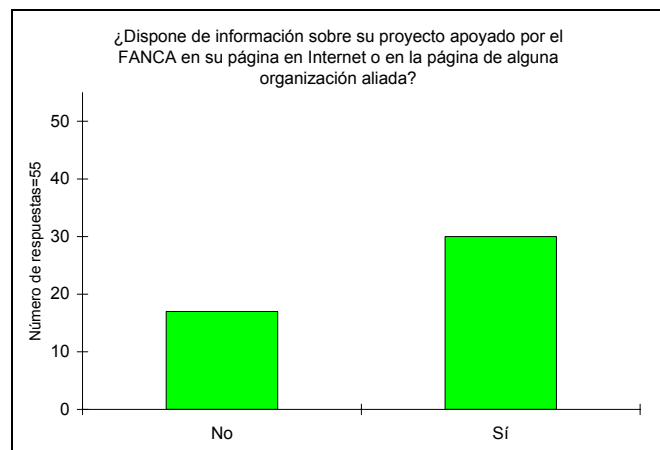
El FANCA fortalece la presencia de la CCA en la comunidad ambiental al transmitir información sobre la institución a las ONG con las que interactúa. Más de la mitad de los beneficiarios que respondieron al cuestionario señalan haber recibido información sobre la CCA del personal del FANCA, o bien tenido acceso a esta información a través de la página en Internet de la Comisión. De manera similar, la mayoría de quienes respondieron cuentan con sus propias páginas en Internet y más de la mitad incluyen en su sitio información sobre su proyecto subvencionado con recursos del FANCA. Aproximadamente 25 por ciento de los beneficiarios han obtenido cobertura en los medios —tanto locales como nacionales— sobre el apoyo recibido del FANCA. Al menos 75 por ciento de los beneficiarios publican sus propios boletines, revistas, informes anuales o informes de investigación y los envían a sus redes de apoyo ciudadano, lo cual contribuye a que los esfuerzos del FANCA y la CCA lleguen a un público aún más amplio.

La mayor parte de los programas de la CCA tienen una orientación de política y un enfoque de arriba hacia abajo. Con frecuencia lo que necesitamos es el contacto directo con las comunidades para que nuestra labor en materia de definición de políticas se impregne de la realidad cotidiana.

Coordinador de programa de la CCA

Asimismo, la gran mayoría de los productos resultantes de las subvenciones del FANCA hacen referencia a este apoyo, y muchos de ellos portan el logotipo de la CCA.

Gráfica 3.3 Promoción del FANCA y de la CCA en las páginas en Internet de los beneficiarios



Cuando menos un tercio de los beneficiarios del FANCA recurrieron al personal del Fondo y de la CCA para ponerse en contacto con otros beneficiarios o procurando establecer contactos con quienes al interior de la Comisión participan en labores relacionadas con sus proyectos. Tan sólo durante los últimos seis meses (octubre de 1999 a marzo de 2000), el personal del FANCA recibió más de 300 solicitudes de información, casi todas por correo electrónico y relacionadas con preguntas sobre el propio Fondo, la CCA, la convocatoria para la recepción de propuestas del FANCA y otras iniciativas ambientales de América del Norte. Ello sugiere que la ciudadanía considera al FANCA y la CCA como una importante fuente de información para su labor en favor del medio ambiente.

El FANCA también ha contribuido a fomentar la credibilidad de la CCA en la comunidad ambiental: esta credibilidad entre la comunidad ambiental gira en torno a la opinión de que el FANCA permite un amplio acceso ciudadano y produce resultados concretos en el ámbito de lo local.

Conclusión 5: El FANCA desempeña un papel relevante en el fomento de la participación ciudadana en la CCA desde el ámbito comunitario; sin embargo, no se ha aprovechado cabalmente la capacidad del Fondo para lograr que los beneficiarios participen todavía más en los procesos de la CCA.

El FANCA refleja la convicción —y el compromiso— de que la protección y la conservación del medio ambiente mejoran y se multiplican mediante mecanismos sólidos de participación ciudadana. En la mayor medida de lo posible, la CCA aspira a incorporar en sus programas y proyectos específicos, medios eficaces y oportunos para que la población participe en sus actividades.

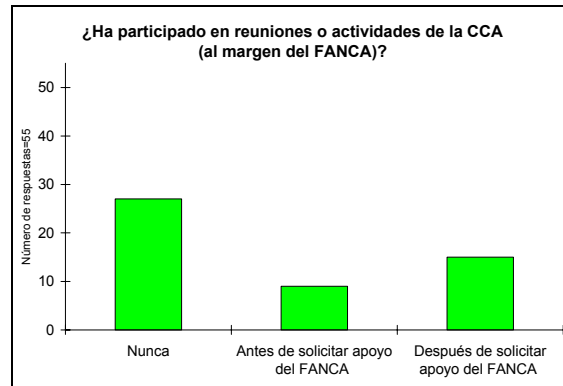
Existe consenso en cuanto a que el FANCA es un vehículo poderoso para llegar a la ciudadanía y estimular su participación en asuntos ambientales de relevancia. El FANCA puede percibirse como una forma de participación ciudadana en la CCA, pero también como un mecanismo para fomentar dicha participación. El CCPC es el mecanismo que crea un foro para que la ciudadanía exprese sus preocupaciones ambientales, en tanto que el FANCA apoya a las comunidades para que emprendan acciones concretas para el cumplimiento de sus objetivos ambientales; pero, además, el resultado secundario de muchos proyectos del FANCA es la participación ciudadana.

La mayor parte de los beneficiarios encuestados señalaron que habían sabido de la CCA a través de diversas fuentes en las que también escucharon del FANCA. Casi la mitad de ellos participó en alguna de las reuniones que el propio Fondo auspició, y hubo también quienes tomaron parte en reuniones o actividades de la Comisión, sobre todo después de haber solicitado el apoyo de una subvención del FANCA. El consenso general apunta a que la CCA podría aumentar la difusión del programa de subvenciones del FANCA y los resultados que ha logrado; ello constituye todo un reto, dado los limitados mecanismos de comunicación al interior de la CCA. La mayoría de los coordinadores de programa de la Comisión sugieren la necesidad de fortalecer los mecanismos de comunicación y elaboración de informes entre la CCA y el FANCA.

Gráfica 3.4 Participación de los beneficiarios del FANCA en reuniones del Fondo



Gráfica 3.5 Participación de los beneficiarios del FANCA en reuniones o actividades auspiciadas por la CCA (excluidas las del FANCA)



El carácter de la participación que los beneficiarios del FANCA generan difiere de la del CCPC en cuanto a que proviene exclusivamente de grupos que participan en la protección ambiental desde la instrumentación. Si bien los beneficiarios

podrían desempeñar un papel más relevante en el apoyo a los objetivos de participación ciudadana del CCPC mediante una mayor integración a las actividades de la CCA, su aportación indirecta puede ser igual de importante: el hecho de que los beneficiarios del FANCA pongan en práctica proyectos ambientales innovadores los ubica en una posición privilegiada para apreciar los cambios y nuevos desarrollos en la esfera ambiental; simplemente con informar a la CCA y sus interesados acerca de estas tendencias, participan en los procesos más amplios de la Comisión, sin que necesariamente tengan que entrar en contacto directo con la institución. El caso del café de sombra (estudio de caso 2) constituye un claro ejemplo de ello.

Nuestro personal considera los proyectos locales de conservación en un contexto más global. En el pasado, los proyectos de conservación de la biodiversidad se planeaban e instrumentaban de manera local, con escaso apoyo de científicos de fuera de la cuenca Mono. Hoy día, las propuestas reflejan que el personal tiene una mejor comprensión de cómo la investigación que se realiza en la cuenca Mono ocupa un lugar en un panorama global más amplio.

Representante del Comité del Lago Mono, CA.

Estudio de caso 2: Construir la cooperación ambiental desde la comunidad, el caso del café

En 1996, cuando *Équiterre* lanzó su campaña “Un café justo”, los consumidores a los que se preguntaba qué sabían acerca del comercio justo o sobre el café respetuoso del medio ambiente muy probablemente respondían con una mirada de desconcierto. Es cierto que la mayoría de los habitantes de América del Norte beben café todos los días, pero muy pocos conocen los vínculos que existen entre el elixir de cada mañana, el estado del medio ambiente y las condiciones de vida de los productores de café.

Esta situación está cambiando. Gracias a unas cuantas organizaciones de Canadá, Estados Unidos y México, se ha logrado poner en marcha varios proyectos nuevos con el propósito de hacer del café un instrumento de cambio. El ejemplo del café ilustra muy bien cómo las elecciones diarias de los consumidores tienen un impacto ambiental y efectos sociales en toda América del Norte. Al optar por el “café sustentable” —lo mismo si se trata de comercio justo, de café orgánico o de café de sombra—, los consumidores están contribuyendo a conservar la diversidad ecológica y fomentar la justicia social. El café tiende puentes entre los productores y los consumidores, y crea oportunidades para un comercio más justo, más respetuoso del medio ambiente, entre los países signatarios del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN).

El Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA) ha desempeñado un papel relevante en el desarrollo del comercio del café sustentable. Los proyectos comunitarios que el Fondo ha financiado en el área del café están teniendo ahora efectos a lo largo de toda la cadena de abastecimiento del producto: en las plantaciones y lugares de cultivo, en México, los pequeños productores comienzan a apreciar las ventajas de la agricultura sustentable, en tanto que en Canadá y en Estados Unidos la demanda de los consumidores de café respetuoso del medio ambiente y de comercio justo aumenta día con día.

La visión amplia del FANCA le permite canalizar fuerzas que de otra manera tal vez se habrían conservado dispersas. Sus actividades y participación contribuyen a fomentar el intercambio de información y la cooperación entre las organizaciones comunitarias, lo que se traduce en nuevas formas de redes y estrategias compartidas para América del Norte. Por ejemplo, la reunión que le FANCA organizó en Oaxtepec, en marzo de 1999, reunió por primera vez a más de 30 organizaciones de Canadá, México y Estados Unidos para analizar asuntos relacionados con el comercio sustentable.

El FANCA también contribuye a consolidar los vínculos entre los proyectos de la CCA y la ciudadanía mediante el trabajo de grupos comunitarios. Organizaciones como Certimex, la Asociación Mexicana de Inspectores Orgánicos, *Conservation International*, *Équiterre*, el *Falls Brook Centre* y el *Institute for Agricultural and Trade Policy* (Instituto de Política Agrícola y Comercial) se han beneficiado del apoyo del Fondo y continúan colaborando con la CCA. Todas ellas trabajan en el desarrollo del comercio sustentable y participaron de manera activa en la reunión de Oaxaca sobre café orgánico (realizada del 29 al 30 de marzo de 2000). Esta conferencia concluyó con una recomendación a la Comisión para que asuma el liderazgo en la creación de una estructura de cooperación de América del Norte que facilite el crecimiento del mercado del café sustentable en la región.

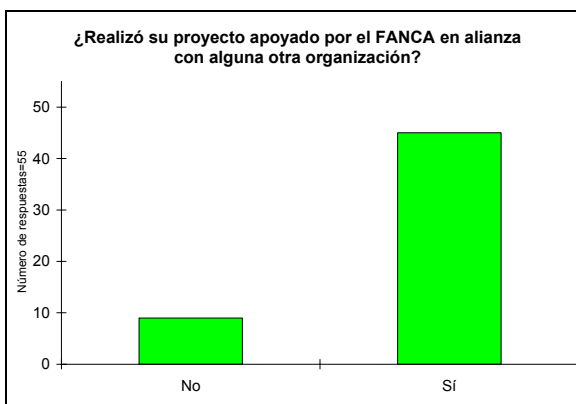
La CCA, como su nombre lo indica, tiene el mandato de fomentar la cooperación ambiental entre los tres países del TLCAN; no obstante, esta cooperación difícilmente puede mantenerse sin la participación de los grupos comunitarios. El FANCA ha demostrado ser un mecanismo eficaz para forjar importantes lazos entre los grupos comunitarios y los gobiernos de América del Norte.



Conclusión 6: El FANCA apoya las iniciativas de la CCA para promover procesos trinacionales en favor de la solución conjunta e innovadora de los retos ambientales.

La escala y el alcance de los asuntos ambientales de reciente preocupación regional demandan un grado de cooperación entre Canadá, Estados Unidos y México sin precedentes. La mayoría de los proyectos que el FANCA apoya son sumamente innovadores,⁴ alientan una sólida colaboración comunitaria local y fomentan un alcance nacional o regional (de América del Norte) para sus actividades. Mediante las subvenciones del FANCA las organizaciones beneficiadas han incrementado su capacidad para coordinar procesos regionales y enfoques de cooperación para la solución de problemas ambientales. El FANCA ha contribuido a la creación de una comunidad de América del Norte que colabora en una agenda ambiental compartida.

Gráfica 3.6 Alianzas en los proyectos del FANCA



Al asignar sus subvenciones, el FANCA pone gran énfasis en las redes de trabajo ambiental y en la cooperación intersectorial. La gran mayoría de los beneficiarios recurre a la participación conjunta o al establecimiento de alianzas para instrumentar sus proyectos apoyados por el FANCA (gráfica 3.6); de hecho, muchas de las organizaciones financiadas, colaboraban ya con otros grupos antes de recibir el apoyo del Fondo.

Lo que resulta más sorprendente es la inmensa variedad de relaciones que los proyectos del FANCA nutren, y que trascienden fronteras, sectores y áreas de programa. Dos elementos definen esta cooperación: 1) con frecuencia los proyectos son realizados por más de una organización, y 2) aquellas organizaciones que llevan a cabo los proyectos por sí mismas solicitan comentarios u opiniones a otras organizaciones de su mismo campo y trabajan en redes con otros grupos para el intercambio de ideas.

Tenemos la oportunidad de trabajar con socios fuera del país y crear una herramienta adaptada a América del Norte. También existen posibilidades de establecer una herramienta de carácter internacional.

Representante de Équiterre, Montreal, Canadá

Aproximadamente 25 por ciento de los beneficiarios del FANCA encuestados informaron haber adoptado una perspectiva regional (de América del Norte) en sus proyectos ambientales como resultado de su interacción con el Fondo.

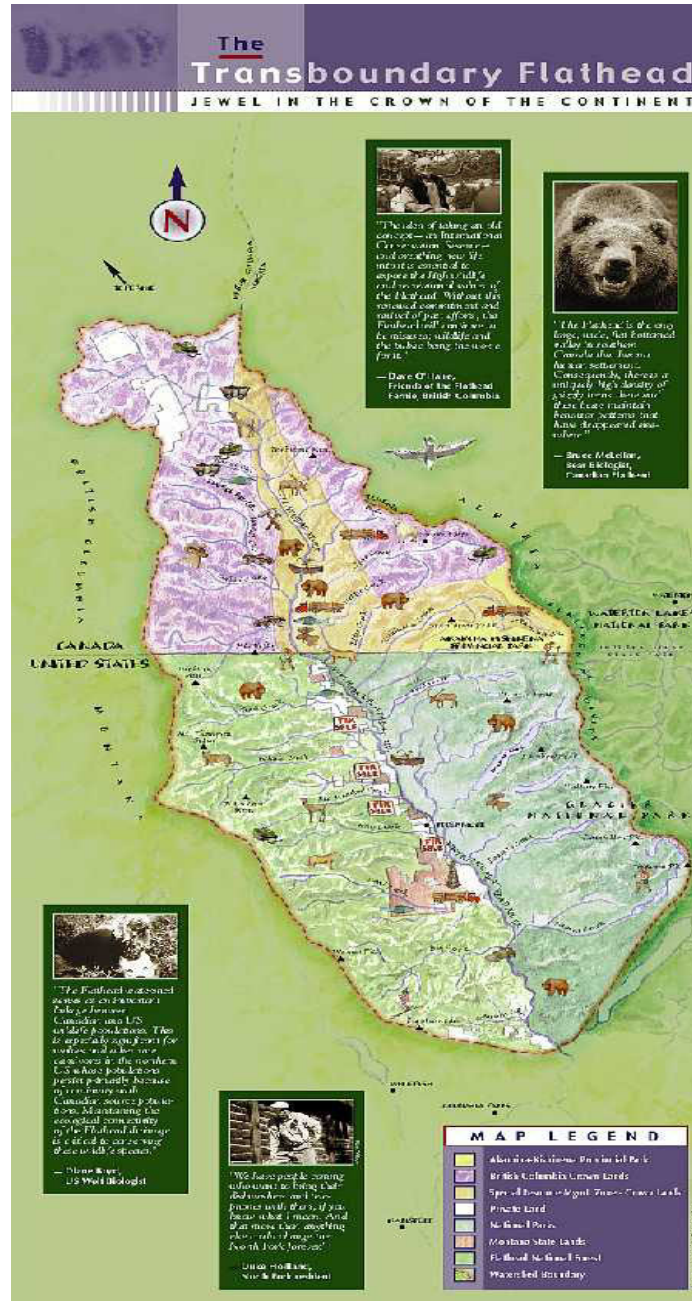
Redes bilaterales y trilaterales

Canadá–Estados Unidos: 6
 Estados Unidos–México: 8
 Canadá–México: 6
 Canadá–Estados Unidos–México: 10
 (de los 30 proyectos que señalan explícitamente su participación en redes de trabajo)

⁴ El término “innovadores” se refiere en este informe a aquellos proyectos que están encontrando nuevas maneras de hacer frente a los problemas ambientales, proyectos que generan nuevos modelos ambientales posteriormente reproducibles.

Estudio de caso 3: Alianzas a través de las regiones, las fronteras y los ecosistemas

El FANCA apoya muchas alianzas trinacionales y promueve también procesos en las subregiones de América del Norte, tales como ecosistemas transfronterizos, rutas de migración o áreas en las que dos países comparten recursos y problemas.



El FANCA otorgó dos subvenciones a la *Canadian Parks and Wilderness Society* para la Iniciativa de Conservación de Yellowstone a Yukon (Y2Y). La iniciativa Y2Y lucha por conservar y restaurar la conectividad del paisaje, de forma que grandes carnívoros como el oso grizzly puedan mantener el rango de distribución que requieren para sobrevivir. Salvaguardar el rango de distribución del oso grizzly es también una manera de conservar la integridad de todo el ecosistema. En el área que la iniciativa Y2Y abarca, el FANCA subvencionó también un proyecto de cooperación binacional entre la *Kootenay Environmental Society* y la *Montana Wilderness Association* para instrumentar medidas de conservación en la zona del río Flathead. Esta iniciativa implicó retomar y promover compromisos de los gobiernos a ambos lados de la frontera para propiciar el manejo transfronterizo. Además, una subvención a la *Alberta Wilderness Society* apoyó la labor entre granjeros y operadores de ecoturismo en otra parte de la zona Y2Y, en tanto que con los fondos asignados a *Friends of Kananaskis Country* se creó una herramienta para apoyar las labores realizadas a todo lo largo de la zona Y2Y. Esta herramienta, un video que presenta los conceptos más importantes de la biología para la conservación (ciencia en la que se basa la iniciativa Y2Y), se utilizará también en iniciativas similares en toda América del Norte.

Por otra parte, el FANCA apoyó iniciativas binacionales para la restauración del hábitat en las costas del Atlántico y del Pacífico, con el propósito de proteger a las poblaciones de peces, lograr que los pescadores participen en la formulación y ratificación de un plan de manejo basado en principios ecológicos, y emprender proyectos piloto en zonas marinas binacionales protegidas. También se concedieron subvenciones a una serie de proyectos en la frontera Estados Unidos–México que contribuyeron a fortalecer a la comunidad ambiental transfronteriza que se está formando en respuesta a las numerosas preocupaciones compartidas, incluidas las relativas al TLCAN.

En cuanto a iniciativas realizadas en un país específico, pero centradas en objetivos de la CCA y que entrañan la participación de alianzas trinacionales, el FANCA subvencionó varios proyectos independientes pero relacionados en el sur de México, lo que significó una importante contribución a los esfuerzos que se realizan en esa zona para vincular los bienes y servicios respetuosos del medio ambiente con la conservación de la biodiversidad.

Conclusión 7: El FANCA contribuye a las iniciativas de la CCA para recabar, difundir y utilizar información sobre el medio ambiente en el ámbito de América del Norte.

El FANCA ha creado de manera natural una red de trabajo y un centro de información por el mero hecho de que cada año recibe más de 400 propuestas y una abundante de información sobre la labor ambiental en América del Norte. Muchos de los beneficiarios que respondieron al cuestionario sugirieron que el FANCA llena una laguna informativa y de difusión a escala regional, y que deberán emprenderse esfuerzos para continuar ampliando esta función. Los beneficiarios comentan también que la información que manejan y recopilan tiene ahora un nuevo alcance, más centrado en el ámbito de América del Norte.

Nos hemos dado cuenta de que la necesidad de información sobre la participación ciudadana en el contexto de la legislación ambiental mexicana es mucho mayor de lo que jamás imaginamos. Muchas personas se enteran de nuestra labor a través de la página de la CCA en Internet y solicitan nuestra *Guía para la participación ciudadana*.

Oficina en Estados Unidos de la Environmental Law Alliance Worldwide (ELAW, Alianza Mundial para la Legislación Ambiental)

El FANCA ha facilitado cada vez más el intercambio formal entre los titulares de los proyectos. En 1998 el Fondo comenzó a organizar reuniones temáticas que brindan un foro para el intercambio y la revisión de especialistas en torno a los proyectos. Estas reuniones han dado como resultado iniciativas de colaboración entre beneficiarios.

En 2000, además de otorgarles financiamiento para sus proyectos comunitarios, se convocará a los beneficiarios a que participen en una iniciativa colectiva para identificar problemas y soluciones comunes, políticas de apoyo y las mejores prácticas. Al inicio de sus proyectos, los beneficiarios se reunirán con representantes de la CCA y de proyectos comunitarios similares con el propósito de definir los asuntos que examinarán en el curso de sus proyectos.

Se nos solicitó compartir información sobre nuestro proyecto con grupos de todo el país y participamos como testigos en una audiencia de supervisión del Congreso sobre contratación de servicios de gestión ambiental.

Flathead Economic Policy Center, Estados Unidos

Los interesados directos señalan que es necesario mejorar los mecanismos de obtención e intercambio de información entre la CCA y el FANCA, y entre el FANCA y los miembros de la comunidad ambiental en general. El FANCA, sin duda, está produciendo resultados notables y tiene lecciones importantes y prácticas óptimas que compartir; sin embargo,

Este proyecto aumentó considerablemente nuestra notoriedad local y facilitó en buena medida el establecimiento de contactos con otras organizaciones y proyectos. Se nos invitó a unirnos a otros proyectos y expandir nuestro propio foco en México. De hecho, propiciamos nuevas relaciones productivas entre aliados canadienses, estadounidenses y mexicanos que han dado como resultado beneficios concretos.

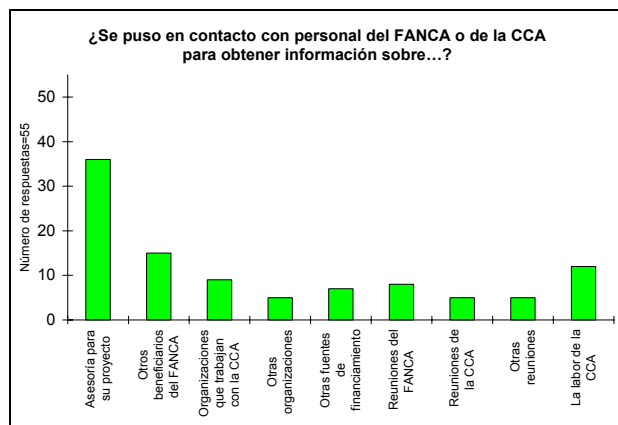
Manomet Center for Conservation Sciences, MA

no existe un mecanismo formal para integrar esta información en los programas de la CCA, lo que a menudo se ha traducido en oportunidades de colaboración y aprendizaje perdidas. De manera semejante, los beneficiarios del FANCA requieren de mayor apoyo en materia de técnicas de elaboración de informes a efecto de garantizar que efectivamente están reflejando los resultados logrados y no tan sólo informando sobre una serie de actividades. El personal del FANCA comentó que si dedicara un mayor porcentaje de su tiempo a facilitar el proceso de elaboración de informes, mejoraría mucho la difusión de esta información a través de canales de la CCA más amplios.

El personal del FANCA ha logrado con mucho éxito intercambiar información con y entre los beneficiarios y ha ayudado a vincular a ciertas organizaciones. La mayoría de quienes respondieron al cuestionario señalaron que el financiamiento del FANCA permitió a su organización dar más relieve a los

asuntos que le ocupaban, y contribuyó a difundir información y estimular el análisis a través de las regiones.

Gráfica 3.7 Naturaleza del contacto con el personal del FANCA y de la CCA



Conclusión 8: Mediante el establecimiento de vínculos y el trabajo de redes, numerosos proyectos financiados por el FANCA permitieron un exitoso desarrollo de la capacidad.

Las estrategias de protección y conservación ambiental duraderas sólo pueden mantenerse si se desarrollan capacidades locales y nacionales para diseñar, instrumentar y mantener políticas e iniciativas ambientales en el largo plazo. Para efectos de la evaluación del FANCA, hemos definido el desarrollo de la capacidad como la creación y el mejoramiento de redes de trabajo, vínculos y alianzas a fin de aumentar la capacidad de las organizaciones para desempeñar sus actividades en materia de medio ambiente.

El FANCA busca a aquellas organizaciones que están estableciendo redes de trabajo regionales y transfronterizas para reforzar la base comunitaria de su trabajo y que muestran capacidad para tener un impacto a escala de América del Norte. Casi la mitad de los proyectos financiados a través del Fondo aprovecharon el trabajo de redes y los vínculos con otras organizaciones para aumentar su capacidad para desempeñar actividades ambientales. Estos vínculos acercaron a comunidades a ambos lados de las fronteras y que comparten ecosistemas para analizar conjuntamente la forma en que sus respectivos asuntos ambientales se afectan entre sí, y con el propósito de formular estrategias conjuntas para el cambio. El apoyo al trabajo de redes que ayuda a las comunidades a establecer estas conexiones contribuye a la difusión de la problemática ambiental compartida en las tres naciones, además de que comienza a crear una sinergia para la instrumentación de estrategias de alcance regional (véase el estudio de caso 4).

El FANCA también colabora ampliamente con las ONG, apoyándolas en el desarrollo de sus propuestas, la administración de sus proyectos y la elaboración de informes sobre sus resultados. Incluso, solicitantes que no recibieron subvención del Fondo señalaron que el contacto con el personal del FANCA —del que obtuvieron apoyo en el análisis y la presentación final de sus propuestas— les había significado una experiencia muy positiva.

Estudio de caso 4: Vinculación de comunidades, humedales y aves migratorias

El proyecto Vinculación de comunidades, humedales y aves migratorias recibió una subvención del FANCA en 1997 y constituye un excelente ejemplo de una iniciativa que se extendió mucho más allá de su mandato original y sentó las bases para acciones ambientales comunitarias que continúan y que vinculan a las tres naciones. La meta del proyecto era estimular la conservación a largo plazo del hábitat de aves playeras migratorias mediante el intercambio de información y técnicas entre tres sitios que albergan a las mismas especies de aves durante su migración anual. Estos tres sitios de la Red Hemisférica de Reservas de Aves Playeras (RHRAP), reconocidos como vitales para la migración de aves playeras, incluyen el estuario Marismas Nacionales en Nayarit, México; el Gran Lago Salado en Utah, Estados Unidos, y el lago Chaplin en Saskatchewan, Canadá.



A partir del primer taller y recorrido realizados en mayo de 1998 en Saskatchewan, y tras evaluaciones que pusieron de relieve los puntos fuertes y débiles de cada sitio, así como sus oportunidades, la sinergia de esta vinculación tripartita desencadenó:

- Un proyecto ampliado que incluyó talleres y recorridos posteriores en Nayarit y en Utah.
- Un recorrido adicional que contribuyó a mejorar la prestación de servicios de ecoturismo en Marismas Nacionales, y en el que participaron visitantes internacionales, funcionarios gubernamentales, operadores turísticos privados y residentes de la zona.
- Apoyo y estímulos para festivales locales de aves playera en Saskatchewan y Utah en los que se promueve la participación comunitaria en recorridos, concursos de fotografía, exhibiciones escolares de artes plásticas y escultura con el tema de las aves, y se fomenta la presencia de visitantes internacionales.
- Alianzas más amplias con la participación de gobiernos locales y nacionales, dependencias y grupos de conservación no lucrativos, universidades, asociaciones de ecoturismo y escuelas en cada sitio.
- La ampliación del concepto de *vinculación de las comunidades*, para que incluyera a los cientos de personas que participan en la planeación, mercadotecnia, comunicación, educación y divulgación de los talleres y recorridos.
- Un amplio intercambio de información sobre aves playeras en inglés y en español, mediante la distribución de un libro y un cartel sobre el tema, merecedores de un premio internacional.
- Establecimiento de vínculos entre escuelas de Nayarit, el Gran Lago Salado y Saskatchewan.
- Una mayor conciencia ciudadana a través de una página en Internet del proyecto Vinculación de comunidades (en proceso de realización).
- Integración de un comité directivo, con representación de cada país, encargado de supervisar las actividades futuras del proyecto, y de otros comités para planear iniciativas de ecoturismo, fortalecimiento de la conciencia ciudadana, educación y vinculación.
- Iniciativas que van más allá de la producción y el comercio de bienes y servicios respetuosos del medio ambiente, y que entrañan la participación de ciudadanos de diversos sectores en las actividades de conservación comunitarias.

- Otros vínculos derivados del programa, tales como el intercambio de guías de ecoturismo entre diversos sitios de América del Norte, propuesto con el propósito de mejorar la prestación de servicios ecoturísticos y fomentar la capacitación de guías en sus respectivas áreas, así como el intercambio de representantes entre la Secretaría de Turismo en Nayarit y la *Saskatchewan Wetland Conservation Corporation* (Corporación para la Conservación de los Humedales de Saskatchewan) en Canadá, para experimentar iniciativas locales de desarrollo comunitario y mejorar habilidades de comunicación verbal.
- Un apoyo general y un trabajo de redes ampliado para la ejecución del Fondo TransAmericano para las Aves Migratorias, programa internacional diseñado para brindar beneficios sociales, económicos y ambientales a las comunidades ubicadas en zonas de invernación de las aves migratorias neotropicales en Latinoamérica.
- Nuevas instancias de financiamiento o posibles financiadores para las actividades futuras de la iniciativa Vinculación de comunidades.
- Un perfil internacional que atrae considerable atención de los medios de comunicación (más de 45 artículos publicados a la fecha) y muestra la acción para la conservación como una responsabilidad individual y social de las tres naciones.

“Quienes estamos aquí reunidos (en un estuario en Marismas Nacionales, México), provenientes de tres naciones diferentes, compartimos en el ámbito internacional estas aves acuáticas que resultan tan importantes en cada una de nuestras localidades... y precisamente porque nos son importantes en el Gran Lago Salado, nos preocupa lo que está sucediéndoles en México, y a los mexicanos les preocupa lo que les ocurre cuando parten hacia el norte para criar a sus polluelos en la pradera Potholes y en las salinas de Canadá.”

Don Paul, Biólogo especializado en vida silvestre, División de Recursos Silvestres de Utah, Estados Unidos



3.2 Efectos e impacto

3.2.1 Introducción

Este apartado del informe presenta un resumen de los efectos e impacto que se han derivado de las subvenciones del FANCA.

3.2.2 Resultados

Conclusión 9: Un número considerable de proyectos del FANCA registran resultados concretos en términos ambientales, individuales y de las organizaciones; sin embargo, es difícil cuantificarlos.

La magnitud y la diversidad de los resultados tangibles que los beneficiarios del FANCA han registrado constituyen uno de los aspectos más notables del programa del FANCA. Si bien la obtención y la difusión de información desempeñan un papel importante en muchos de los proyectos financiados por el Fondo, la labor no se limita a la realización de estudios: los beneficiarios producen resultados concretos en las cuatro áreas de programa de la CCA. Diversos ejemplos específicos dan cuenta de cómo el mandato de la CCA se cumple operativamente a través del FANCA:

Política ambiental: La *National Audubon Society* utilizó una subvención del FANCA para poner en marcha un proyecto de Áreas Importantes para la Conservación de las Aves que condujo directamente a la promulgación de una nueva legislación para la conservación en el estado de Nueva York.

Contaminación: Una subvención del FANCA a la Universidad del Estado de Nuevo México se empleó para restaurar la red de energía solar y eólica en Xcalak, Quintana Roo, y para capacitar a miembros de la comunidad local en su manejo, lo que permitió cancelar el generador de diesel utilizado anteriormente. Por otra parte, los cambios en las prácticas agrícolas de miembros de la *Corporation du Bassin versant Ruisseau St-Esprit* permitieron considerables mejoras en la calidad del agua en su cuenca hidrográfica.

Comercio: Productores mexicanos de café pudieron certificar su producto como orgánico a partir de las subvenciones otorgadas a la Unión de Organizaciones de la Sierra Juárez de Oaxaca, Certimex y la Asociación Mexicana de Inspectores Orgánicos. De manera similar, una subvención a la Unión Nacional de Organizaciones de Forestería Comunal permitió a comunidades forestales en distintas regiones de México obtener certificación de instancias certificadoras reconocidas por el FSC, tales como *Smartwood*.

Biodiversidad: La *Nooksack Salmon Enhancement Association* aprovechó el apoyo que recibió del FANCA para plantar 500 árboles y estabilizar casi un kilómetro de ribera con el propósito de crear un nuevo sitio de desove para el salmón *chinook* del arroyo Bertrand.

Algunos de los proyectos que el FANCA ha financiado producen resultados congruentes con la labor de varias áreas de programa de la CCA, tales como la iniciativa para el manejo sustentable de una especie de palma en Guerrero (véase el estudio de caso 5). El alcance de los proyectos del FANCA también es muy variado: en algunos casos se trata de iniciativas de conservación locales de dimensión reducida, en tanto que otros son grandes proyectos que adoptan una perspectiva regional.

Corto alcance: El *Environmental Center for New Canadians* reclutó a 25 voluntarios para limpiar el pantano Chester Springs en el valle Don.

Largo alcance: La *Environmental Law Alliance Worldwide* (ELAW, Alianza Mundial para la Legislación Ambiental) reunió a ONG de Canadá, Estados Unidos y México para que compartieran las mejores prácticas de participación ciudadana en la toma de decisiones en materia ambiental. Ello condujo a la formulación de una estrategia para aumentar la participación pública efectiva que se puso a prueba en diversas regiones de México, lo que a su vez dio lugar a que cuando menos un grupo de ciudadanos locales incidiera en los resultados de un proceso de planeación municipal.

Asimismo, los niveles de impacto de los proyectos del FANCA difieren, y se reflejan no sólo en las propias organizaciones, sino en los individuos y en el medio ambiente.

Impacto individual: La Coalición Rural capacitó a 2000 trabajadores agrícolas mexicanos en el monitoreo y uso responsable de plaguicidas.

Impacto en las organizaciones: El FANCA ha fortalecido a muchas de las organizaciones a las que ha financiado. El *Mixedwood Forest Research and Advisory Committee* (Comité Asesor para la Investigación de los Bosques Mixtos) atribuye su existencia al financiamiento que recibió del Fondo (subvención otorgada a la *Manitoba Naturalists Society*) y que permitió concretar su organización.

Impacto ambiental: El Grupo Latinoamericano de Trabajo Ambiental (GLTA) llevó a cabo un proyecto que incluyó cinco sesiones de compostaje, plantación de flores silvestres nativas, sustitución de árboles muertos y apoyo para la restauración del paisaje.

Estudio de caso 5: De experimentos campesinos al establecimiento de marcos reglamentarios

El diseño de un proyecto verdaderamente enraizado en la comunidad y al mismo tiempo de relevancia para toda la región constituye todo un reto. La labor del Grupo de Estudios Ambientales (GEA), *Sanzekan Tinemi* y sus comunidades aliadas en el estado de Guerrero constituye una excelente muestra de iniciativas de integración en varios niveles. El proyecto, emprendido con un financiamiento del FANCA de 1996, se centró en la formulación de un plan de manejo para la palma *Brachea dulcis*. Numerosas comunidades de Guerrero dependen de esta palma para satisfacer sus necesidades de autoconsumo y también para producir artesanías para la venta. Las cada vez más reducidas existencia y calidad de la palma ejercen una mayor presión económica en comunidades de por sí ya bastante empobrecidas.

Los pobladores estaban interesados en hallar una solución y contaban con un conocimiento sobre la palma acumulado de muchas generaciones. En combinación con la capacidad científica y metodológica que la ONG aportó, las comunidades lograron evaluar la situación y encontraron maneras de hacerle frente. El reunir a las personas para construir un conocimiento compartido y un compromiso colectivo para la solución del problema es siempre parte de la solución.

El fortalecimiento de la capacidad técnica también desempeñó un papel importante en la medida en que los miembros de la comunidad colaboraron en la integración de un mapa de la distribución de la palma y en el registro de información sobre su crecimiento. Este conocimiento se difundió ampliamente a través de talleres, manuales y una exhibición en el centro comunitario. Algunas de las soluciones se lograron mediante el mecanismo de la experimentación campesina; asimismo, se emitió una convocatoria para la recepción de propuestas locales y se recibieron aproximadamente 80 propuestas, muchas de ellas en forma de dibujos. Los miembros de la comunidad recibieron financiamiento y asistencia técnica para llevar a cabo sus experimentos con todo rigor y poder luego compartir sus resultados con otras comunidades y con la suya propia.

Armados con un plan de manejo sólido, formulado de manera colectiva, los participantes comenzaron a explorar las posibilidades de que sus artesanías de palma fueran certificadas como bienes respetuosos del medio ambiente. Para obtener la certificación, era necesario formalizar jurídicamente el plan de manejo. Desafortunadamente, el marco reglamentario oficial no permitía la legalización del plan (en parte dado que entrañaba un producto forestal no maderable). Por lo tanto, en 1999 el FANCA concedió una subvención adicional para entablar un diálogo entre la comunidad y los funcionarios gubernamentales con el propósito de explorar formas de lograr que las normas comunitarias y los reglamentos gubernamentales se complementaran, en lugar de estar en conflicto.

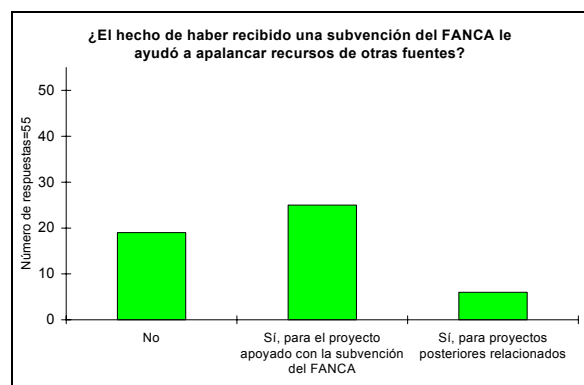


En otro punto del país, en Chihuahua, algunas comunidades se dieron cuenta de que la política estatal en materia forestal estaba creando obstáculos a sus iniciativas de conservación de los bosques de la Sierra Madre. Una ONG local, la Comisión de Solidaridad y Defensa de los Derechos Humanos, A.C., colaboró con las comunidades locales para fortalecer su capacidad técnica y construir instituciones que les permitieran un manejo sustentable de sus bosques, y se aliaron con el *Texas Center for Policy Studies* (Centro de Texas para Estudios de Política) para examinar la política forestal mexicana y recomendar posibles mejoras. Recientemente se invitó a los integrantes de esta alianza a participar en el Primer Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Vínculos entre Comercio y Medio Ambiente, a celebrarse en octubre de 2000.

Conclusión 10: Como resultado de las subvenciones del FANCA, muchas ONG estuvieron en posibilidades de apalancar fondos y recursos adicionales, y lograron establecer nuevas alianzas, todo lo cual contribuyó en cierta medida a su sostenimiento.

Aun cuando la intención del FANCA es que sus beneficiarios logren mantener en curso sus actividades ambientales, el Fondo no cuenta con los recursos para financiar proyectos durante periodos de varios años. Consecuentemente, procura apoyar proyectos innovadores, bien diseñados y manejados por organizaciones con niveles adecuados de capacidad y recursos; asimismo, favorece proyectos que plantean con claridad la forma en que avanzarán hacia la sustentabilidad social, económica y ambiental en el largo plazo.

Gráfica 3.8 Apalancamiento de recursos adicionales de los beneficiarios del FANCA



Teniendo esto claro, la cuestión de la sustentabilidad no es tan relevante en el caso de algunos proyectos cuyas metas, muy bien delimitadas, han de completarse en el plazo de duración del proyecto. Estos proyectos no son menos exitosos por el hecho de no producir resultados sustentables; simplemente, no forma parte de sus características y propósito el extenderse más allá de determinado plazo.

La forma en que la mayoría de los beneficiarios del FANCA logran la sustentabilidad consiste en utilizar la subvención inicial para apalancar fuentes de financiamiento continuo de otras instancias. Quienes recibieron del FANCA subvenciones reducidas lograron apalancar fondos adicionales; por ejemplo, la *Manitoba Eco-Network* empleó una

parte de los fondos recibidos para dar inicio a la planeación de una conferencia sobre conservación de los bosques en América del Norte que atrajo a otros donadores.

La organización estadounidense *Greenhome* utilizó su subvención para diseñar y construir una casa modelo de bajo costo y respetuosa del medio ambiente. Con base en el éxito de esta iniciativa apoyada por el FANCA, más adelante logró apalancar otros financiamientos y, sobre todo, crear un modelo que *Habitat for Humanity* —uno de los socios del proyecto— acordó incorporar en otros proyectos de construcción de viviendas.

Otra forma de apalancamiento de recursos importante es la contribución voluntaria de tiempo y otros recursos locales (como espacios de oficina, terrenos, materiales y equipo). Las comunidades están dispuestas y hasta deseosas de contribuir a proyectos que sienten les pertenecen y que efectivamente responden a sus necesidades. Ello no sólo significa que se logra realizar el trabajo en términos económicos, sino que se aporta a la sustentabilidad del proyecto en la medida en que aumentan la conciencia y el compromiso de la comunidad local.

Contamos con unos 10,000 voluntarios que, de manera conjunta, realizan innumerables labores de mejoramiento del medio, además de liberar 18 millones de peces al año en arroyos pequeños de sus comunidades.

Joe Kambeitz, Asesor comunitario, Departamento de Pesca y Océanos, en referencia a la subvención que el FANCA otorgó en 1997 a proyectos de restauración de los arroyos Bertrand y Fishtrap.

A través de cada uno de los jóvenes que estamos capacitando, llegamos a todo un nuevo grupo de gente —sus amistades, familiares, maestros y compañeros de clase—, y ayudamos a que la población aprenda sobre el río, ya que uno tiene que realmente conocer sus recursos para cuidarlos.

Kathy Hudzik, Amigos del río Chicago

3.3 Importancia del FANCA

3.3.1 Introducción

Este apartado del informe analiza el sentido del FANCA en términos de las condiciones, necesidades o problemas a los que se propone responder. Se revisa si el FANCA cubre o no un nicho particular de financiamiento en la comunidad ambiental y si el programa cuenta o no con razones sólidas —internas y externas— para continuar.

3.3.2 Resultados

Conclusión 11: La operación de un programa de subvenciones para iniciativas comunitarias a favor del medio ambiente en Canadá, Estados Unidos y México es una de las principales exigencias de las redes de apoyo, y está plenamente justificada al interior de la CCA.

Las más de dos mil propuestas recibidas durante los primeros cuatro años de operación del FANCA demuestran claramente la demanda de este mecanismo de financiamiento y la necesidad de apoyo a los proyectos comunitarios en América del Norte. Si bien existen muchas otras opciones de financiamiento para actividades ambientales comunitarias en Canadá, Estados Unidos y México, el hecho de que exista un fondo que opera en el ámbito de América del Norte tiene algunas ventajas sin paralelo.

Los proyectos que el FANCA apoya se distinguen de otros proyectos ambientales financiados por diversas fundaciones y gobiernos en la medida en que vinculan a las comunidades locales con toda la región.

Coordinadora del FANCA

El Comité de Selección del FANCA es uno de los aspectos que distinguen al programa y lo hacen único en su género. Integrado por miembros de los tres países, el Comité ha formulado una visión de la forma en que una comunidad trilateral puede contribuir a la promoción y el mejoramiento del medio ambiente de América del Norte, y es a partir de ella que selecciona los proyectos comunitarios que concuerdan con tal marco.

Quienes han presentado propuestas en solicitud de la subvención del FANCA comentan que el Fondo apoya aspectos de su trabajo que a menudo resulta difícil financiar con otras fuentes, sobre todo cuando se trata de proyectos de cooperación transfronteriza o que combinan objetivos ambientales y económicos. Esto último resulta especialmente cierto en Canadá y Estados Unidos, donde el financiamiento de tareas ambientales y el de proyectos de desarrollo económico tienden a estar separados. No ocurre tanto así en México, donde con frecuencia se pone el énfasis en el desarrollo sustentable. El nicho del FANCA consiste en su capacidad para llenar estas lagunas y formular un marco para el otorgamiento de subvenciones que combina enfoques y ofrece maneras innovadoras de abordar los objetivos tanto ambientales como económicos.

Otro elemento esencial del programa del FANCA es su apoyo a iniciativas comunitarias que aprovechan sus conocimientos y las técnicas locales para resolver los retos ambientales que se les presentan. Como se perfila en el estudio de caso 6, muchos beneficiarios del FANCA señalan que la raíz de su éxito consiste en sustentar su labor en las realidades y

Estos proyectos comunitarios de base [apoyados por el FANCA] son esenciales. Inciden en la comunidad con acciones concretas y permiten que los miembros de la misma participen en las decisiones. Es importante que establezcamos lazos entre la definición de políticas y las personas afectadas; así es como podremos alcanzar la sustentabilidad.

Directora Ejecutiva de la CCA, tomada del boletín de prensa sobre financiamiento de la CCA a proyectos ambientales, 14 de octubre de 1999.

los valores locales. El hecho de aprovechar lo que ya saben y multiplicar su conocimiento con otros recursos promueve una gran confianza en los miembros de la comunidad para resolver los retos ambientales desde el ámbito de lo local.

También existen razones que justifican al FANCA al interior de la CCA. Todos los coordinadores de programa e integrantes del personal consultados apoyaron decididamente el papel que el Fondo desempeña en la Comisión. Las actividades del FANCA suelen orientar la labor de la CCA en materia de definición de políticas ambientales y permiten en cada uno de los tres países un terreno de pruebas para trasladar las políticas a la acción. El FANCA constituye también una ventana a través de la cual la CCA puede conocer la percepción que la ciudadanía tiene del TLCAN y de la problemática ambiental de la región. De hecho, el Fondo ayuda a crear una red de apoyo para la labor de la CCA en materia de definición de políticas ambientales, lo que a su vez conduce a la credibilidad de la Comisión.

Siendo ello así, muchos miembros del personal de la CCA consideran que la promoción que la Comisión hace de los logros del FANCA no es suficiente. El personal del Fondo promueve la labor de la CCA entre los beneficiarios, instándoles a participar en reuniones, consultas, etc.; en cambio, la Comisión hace poco por incorporar las prácticas óptimas y las ideas que los beneficiarios del FANCA generan. Esto es resultado de los limitados mecanismos de comunicación y difusión de la Comisión. Se requiere de un enfoque más sistemático para compartir con la comunidad de la CCA en toda su amplitud los aprendizajes derivados del FANCA. Asimismo, la Comisión debe dar mayor énfasis a la promoción de las historias de casos exitosos del FANCA, como parte de su estrategia más amplia de comunicación y relaciones públicas.

Estudio de caso 6: Iniciativas comunitarias: una importante contribución al logro de las metas ambientales

La intención de la mayor parte de las iniciativas ambientales consiste en lograr una mayor compatibilidad entre el comportamiento humano y la salud del medio ambiente. El análisis de las iniciativas exitosas con frecuencia apunta hacia aquello que permite la modificación de conductas. Muchos beneficiarios del FANCA señalan que la clave de su éxito radica en que han apegado su labor a las realidades y los valores locales.

Los agricultores de Ruisseau St-Esprit, Quebec, por ejemplo, afirman que el término “medio ambiente” solía tener para ellos una connotación negativa, pues lo veían como una fuente de críticas a sus prácticas y una justificación para la imposición de reglamentos poco compatibles con su situación. Sin embargo, tan pronto se dieron cuenta de que la reducción en el uso de productos químicos podía significarles un ahorro económico sin disminuir la productividad de sus cultivos y que además mejoraba las probabilidades de heredar tierras productivas a sus hijos, estuvieron dispuestos a participar en un proyecto ambiental. Una vez que se registraron los primeros resultados concretos en términos de mejoramiento de la calidad del agua (documentados gracias a una alianza establecida con una universidad local), y que quienes solían indicarles qué hacer —y qué no hacer— comenzaron a mostrar un genuino interés en *lo que estaban haciendo*, los agricultores empezaron a sentirse orgullosos de su labor ambiental.

“Si en todos los grupos agrícolas existieran una atmósfera y una energía —sinergia— como las que tenemos aquí, entonces nada, realmente nada, nada, podría detenernos; no habría montañas suficientemente altas para detenernos.”

Pierre-Paul Ricard, agricultor y presidente de la *Corporation du Bassin versant Ruisseau St-Esprit*

El caso de la cuenca hidrográfica de Ruisseau St-Esprit constituye un ejemplo de una situación que se repite a lo largo de América del Norte. Por lo general, la mejor manera de garantizar que un proyecto será eficaz consiste en brindar a la comunidad el espacio político, los recursos y la asistencia técnica para que ella misma proponga sus propias soluciones. Éste suele ser, además, el enfoque más redituable y el de mayores probabilidades de tener un impacto más amplio y a largo plazo.



Conclusión 12: El nicho del FANCA en el otorgamiento de subvenciones a proyectos ambientales radica en su alcance trinacional y en el apoyo que brinda a proyectos de importancia para la región de América del Norte.

Otras fundaciones ambientales a las que se consultó comentaron que, dado el alcance trinacional del FANCA, la CCA resulta ser un actor único en el campo del financiamiento a proyectos ambientales. El FANCA apoya iniciativas transfronterizas que adoptan un enfoque consultivo y participativo para la solución de la problemática ambiental, a diferencia de muchas otras fundaciones que sólo subvencionan iniciativas en los ámbitos nacional o regional. Por ejemplo, algunas de las grandes fundaciones estadounidenses pueden tener oficinas regionales en países como México, pero los proyectos que apoyan están fundamentalmente circunscritos a un país. Un representante de una fundación comentó que el FANCA se distingue de otras organizaciones financiadoras porque se ha tomado el tiempo de integrar su programa de financiamiento utilizando un enfoque de abajo hacia arriba y se sustenta en la generación de consensos. Ello ha brindado al programa del FANCA gran credibilidad.

Los representantes de las fundaciones consultadas también resaltaron que es indispensable contar con un programa de subvenciones capaz de lograr que otras instancias de financiamiento se interesen en los enfoques cooperativos. La posición que el FANCA ocupa le permite poner a prueba iniciativas con un enfoque trinacional, lo que a su vez da lugar a un mayor aprendizaje para las comunidades ambientales y financiadoras en general.

Conclusión 13: El FANCA es un programa de financiamiento que sirve a países con realidades y necesidades muy diferentes; ello debe reflejarse en la forma en que el proceso de solicitud de subvenciones se maneja en el ámbito local.

El FANCA sirve a países con situaciones y necesidades muy diferentes: por un lado, dos países del norte (Canadá y Estados Unidos), con economías avanzadas y un acceso relativamente barato y fácil a las tecnologías de la información; por el otro lado, México, una economía del sur, en donde el acceso a herramientas de comunicación como el fax y el correo electrónico resulta caro y en ocasiones inexistente. Esta dualidad de realidades no siempre se refleja en la forma en que el sistema de solicitud de subvenciones se maneja en los ámbitos locales de los tres países.

En México, por ejemplo, un pobre acceso a la información y los reducidos niveles tecnológicos dificultan el que las comunidades participen en el programa del FANCA. Aunque algunas ONG y comunidades sí tienen acceso a herramientas de comunicación como la Internet y el fax, éstas son costosas y con frecuencia representan una parte considerable de los presupuestos de operación de las organizaciones, lo cual constituye un aspecto que debe tomarse en consideración en el procedimiento de las solicitudes al FANCA.

A nadie debe sorprender el que los solicitantes de Canadá o Estados Unidos no mencionaran estos asuntos como obstáculos para su interacción con el FANCA o con la Comisión.

El reto para el FANCA es cómo reconciliar un sistema de concesión de subvenciones dirigido a ONG y comunidades locales de tres países con realidades económicas, sociales y políticas tan disímiles.

Como grupo, invertimos mucho tiempo, energía y dinero en la redacción e integración de nuestra propuesta, pero ésta fue finalmente rechazada. Ello significó un golpe para nosotros. Invertimos alrededor de \$200 dólares estadounidenses en llamadas, faxes y demás, lo que en México representa una gran cantidad de dinero, sobre todo cuando se considera que un profesor universitario gana en promedio el equivalente a \$300 dólares mensuales.

Solicitante que no recibió el apoyo del FANCA

Conclusión 14: En términos generales, los aspirantes a obtener subvenciones del FANCA, incluidos aquellos cuyas solicitudes han sido rechazadas, guardan una opinión muy positiva sobre la forma en que la Comisión maneja el programa.

La conciencia social, la actitud positiva, el respeto y la dedicación que el personal del FANCA ha asumido en la revisión de proyectos y el manejo de las subvenciones han sido apreciadas por todos los solicitantes y beneficiarios. Una solicitante, por ejemplo, puso de relieve el hecho de que las reservas que una de sus colegas tenía en cuanto al FANCA —y la CCA en general— disminuyeron como resultado de su interacción positiva con el personal del Fondo. Varios solicitantes que no obtuvieron apoyo resaltaron la calidad de la información que recibieron a través del FANCA y el valor agregado derivado de los procesos de trabajo de redes y contactos del Fondo.

Da gusto colaborar con ellos [miembros del personal del FANCA], independientemente de si uno obtiene o no el financiamiento.

Solicitante que no recibió el apoyo del FANCA

Conclusión 15: Si bien existe una gran demanda de los recursos del FANCA, hay quienes cuestionan la eficacia del modelo en su nivel actual de financiamiento.

Las contribuciones de los tres gobiernos al presupuesto del FANCA han descendido. El monto originalmente asignado al programa en 1996 fue de 1.5 millones de dólares estadounidenses; en 2000, el presupuesto de operación del Fondo es de \$EU400,000. Como se muestra en la gráfica 3.9, en tanto que el presupuesto se ha reducido, los costos administrativos del programa se han mantenido constantes, en aproximadamente \$EU100,000 (lo que resulta en un incremento del porcentaje de recursos destinados a la administración). En un esquema sano, los costos de administración de un programa deben representar entre 10 y 15 por ciento del presupuesto total de operación; ello sugiere que los requerimientos presupuestarios mínimos del FANCA deberían ubicarse entre 1 y 1.5 millones de dólares a efecto de racionalizar sus costos administrativos en relación con el monto de las subvenciones que está otorgando. Si el presupuesto se ubica por debajo de este rango, se pierde la proporción entre la infraestructura del programa y los recursos aportados a los proyectos.

Resulta claro que los gobiernos, ya sea en Canadá o en los otros dos países, no siempre toman en serio el trabajo de los grupos ambientales comunitarios. El monto de los recursos que se subvencionan a través del FANCA es ridículamente pequeño en comparación con los beneficios que se derivan de estos proyectos.

Beneficiario del FANCA, Canadá

Gráfica 3.9 Cambios en la estructura de los costos administrativos, en dólares estadounidenses

Año	PRESUPUESTO ASIGNADO (\$EU) (FONDO + ADMINISTRACIÓN)	% DEL PRESUPUESTO DESTINADO A LA ADMINISTRACIÓN
1996	\$1.6 millones	6.25
1997	\$1.6 millones	6.25
1998	\$950,000	10.5
1999	\$1.1 millones	9
2000	\$500,000	20

Nótese que los costos de administración incluyen salarios, gastos de viaje y hospedaje (para el personal del FANCA y para los miembros del Comité de Selección), teleconferencias, servicios de mensajería, traducción, impresión y publicaciones; asimismo, comprenden los costos de reuniones y otras actividades para fomentar el intercambio entre ONG. No incluyen renta de oficinas, teléfono y tarifas postales, ni tampoco los servicios de apoyo general que el personal de la CCA presta al Fondo.

4 Conclusiones y orientaciones futuras

Todos los interesados concuerdan en que el FANCA es un modelo único en su género para el apoyo de la sustentabilidad ambiental en América del Norte. Se trata de un programa que apoya el trabajo comunitario de redes requerido para desarrollar una comunidad que pueda incidir de manera directa en las preocupaciones ambientales compartidas de la región. Tanto los interesados externos como los internos consideran que existen razones de peso para que el Consejo de la CCA continúe apoyando el programa del FANCA. Existe una gran demanda por parte de las redes de apoyo, y una fuerte convicción al interior de la CCA en torno a la operación de un programa de subvenciones que efectivamente vincula los asuntos ambientales de Canadá, Estados Unidos y México.

El FANCA es uno de los pocos programas —si acaso no el único— que adopta un enfoque trinacional para el otorgamiento de subvenciones y que permite vínculos concretos entre las iniciativas comunitarias y la definición de políticas ambientales. Al interior de la CCA el apoyo para que el FANCA continúe es marcado, dado que el programa aporta a la Comisión cierto grado de credibilidad ante los ojos de la ciudadanía, además de que entraña la participación de grupos comunitarios en la solución de los problemas ambientales y la protección del medio. Por lo tanto, desde esta perspectiva, resulta lógico que el Consejo siga invirtiendo en el programa del FANCA.

Por otra parte, en su actual nivel de financiamiento, el FANCA no constituye un modelo eficaz de concesión de subvenciones. En comparación con las cifras de 1996, el presupuesto del Fondo se ha reducido, en tanto que los costos administrativos del programa se han mantenido constantes. No resulta lógico subvencionar un número cada vez menor de proyectos con los mismos costos de administración, especialmente cuando la actual carga administrativa dificultó el que se presentaran de manera adecuada, a la CCA y a los gobiernos, los resultados del programa. Casi todos los interesados a los que se consultó consideran que en el actual nivel de financiamiento, los costos de administración no justifican el número ni tampoco el monto de las subvenciones otorgadas, sobre todo cuando se trata de un fondo que apoya un enfoque trinacional a la solución de los retos ambientales.

El consenso general apunta a que el FANCA debe continuar con un presupuesto de aproximadamente un millón de dólares estadounidenses. Sin embargo, los términos de referencia sugieren aportar otras alternativas a la CCA. Cada una de las opciones tiene sus ventajas y sus retos, aunque no se logró un acuerdo acerca de la opción que representa la propuesta más adecuada. La evaluación no contó con tiempo suficiente para explorar a fondo cada una de estas sugerencias. Si el Consejo de la CCA decide optar por una o más de estas opciones, probablemente se requiera un examen más minucioso.

A continuación se presenta un primer análisis de las tres principales opciones, sus virtudes y debilidades.

Opción 1: Restablecer el financiamiento del FANCA en un nivel adecuado (aproximadamente un millón de dólares estadounidenses), a efecto de conservar la integridad y la eficacia del Fondo.

La opción que obtuvo mayor respaldo de los interesados fue la de restablecer el financiamiento del FANCA en un nivel adecuado. Se planteó que el presupuesto mínimo requerido para que el Fondo conserve su eficacia se ubica entre 1 y 1.5 millones de dólares. Muchos interesados también señalaron que cualquier desviación de la estructura y los procesos actuales del FANCA comprometería enormemente los objetivos originales del programa. Las sugerencias propuestas para restablecer el financiamiento del Fondo son las siguientes:

Sugerencias para restablecer el financiamiento del FANCA

- Aumentar la asignación de recursos de una o de todas las Partes.
- Solicitar una contribución única de todas las Partes para establecer una Fundación del FANCA y luego buscar apoyo de otras fuentes (por ejemplo, fundaciones y empresas privadas) para incrementar los fondos disponibles.
- Buscar empresas patrocinadoras.

Ventajas

- El FANCA continúa cubriendo una elevada demanda de financiamiento por parte de grupos comunitarios.
- Los programas de la CCA siguen beneficiándose de la experiencia comunitaria y la innovación de los beneficiarios del FANCA.
- La CCA conserva una importante capacidad interna.
- La CCA demuestra su compromiso con las comunidades.

Retos

- Es necesario lograr un equilibrio entre una postura estratégica y otra de sensibilidad hacia las ONG y las comunidades.
- Debe permitirse cierta flexibilidad e innovación por parte de los solicitantes, al tiempo que se mantiene un proceso de solicitud de propuestas preciso y estratégicamente vinculado con las metas de programa de la CCA.
- Existe el riesgo de que el financiamiento del FANCA se encuentre siempre amenazado y en competencia con los fondos de los demás programas de la CCA.
- Los posibles socios financiadores del sector privado pueden mostrarse recios a apoyar la Fundación del FANCA dada la reticencia de los gobiernos a financiar el programa en su totalidad.
- Los posibles financiadores privados pueden no estar interesados en negociar un arreglo de aportación de fondos equivalentes con los tres gobiernos; asimismo, podría haber preocupación por algunos aspectos jurídicos al respecto.
- La CCA podría perder el control del FANCA.

Opción 2: Descontinuar el programa del FANCA si no se logra restablecer el nivel adecuado de financiamiento

En algunos interesados prevalece la firme convicción de que, en caso de que no se logre restablecer el nivel adecuado de financiamiento para el FANCA, habría que descontinuar el programa del todo. Los interesados consultados consideran que sería mejor descontinuar el programa del FANCA que modificar sus parámetros a costa de su compromiso original con los grupos comunitarios.

Ventajas

- La CCA demostraría que puede tomar decisiones difíciles en una situación de restricción presupuestaria.
- La CCA descontinuaría un programa que simplemente no era redituable ni para la propia Comisión ni para las comunidades.

Retos

- Pérdida de contactos benéficos para las necesidades de participación ciudadana de la CCA.

- Pérdida de credibilidad ante las ONG y las comunidades.
- Pérdida de contactos en el ámbito de las comunidades para los programas de la Comisión.
- Pérdida de la capacidad interna de la CCA para realizar labores comunitarias.
- Pérdida del apoyo necesario de ciertas organizaciones comunitarias.

Opción 3: Reemplazar el FANCA con un programa diferente, más estratégico para la CCA pero que continúe orientado hacia el ámbito comunitario

En caso de que el financiamiento del FANCA conserve su nivel actual, los interesados recomiendan sustituirlo con un programa totalmente nuevo. Consideran que el riesgo que se corre si sólo se modifica el Fondo es que el programa pierda sus características originales, por lo que resulta más sensato pensar en reemplazarlo con un programa de diseño del todo original. Se recibieron algunas sugerencias en cuanto al perfil que podría revestir un nuevo programa orientado al ámbito comunitario.

Sugerencias para un nuevo programa

- Formular un proceso de solicitud de propuestas específico y bien dirigido, vinculado directamente con un programa de la CCA y a cargo del coordinador de Programa de la CCA designado (por ejemplo, enviar sólo una convocatoria para la recepción de propuestas dirigida a grupos comunitarios que estén trabajando en asuntos relacionados con las áreas importantes para la conservación de las aves).
- Acabar con el proceso reactivo de solicitud de propuestas, y dar inicio a un proceso proactivo dirigido a ONG a las que la CCA considere con el potencial para poner en marcha proyectos que pueden difundirse a escala de América del Norte; en este modelo, garantizar que el presupuesto del FANCA se maneja al margen del resto del presupuesto de la CCA para evitar el riesgo de futuras reducciones.
- Crear un programa que específicamente provea apoyo al trabajo de redes y las actividades de vinculación de organizaciones ambientales comunitarias a lo largo de América del Norte.

Ventajas

- El nuevo modelo podría resultar más estratégico para los demás programas de la CCA.
- Ayudaría a conservar cierta capacidad de trabajo con las comunidades y ONG.

Retos

- Los grupos comunitarios podrían considerar que la relación con la CCA es unívoca: que los coordinadores de programa de la CCA los están utilizando como “consultores” para obtener información en beneficio de sus programas.
- El FANCA perdería su enfoque comunitario si todos los proyectos tuvieran una orientación de arriba hacia abajo.
- Un proceso de solicitud de propuestas proactivo podría dar lugar a una solicitud de propuestas selectiva por parte del personal de la CCA; este modelo limitaría el acceso de las comunidades y su independencia en el establecimiento de prioridades y programas ambientales.
- El que se manejara el proceso como parte de cada programa de la CCA crearía una mayor carga en los coordinadores de programa.

Anexo I Lista de participantes en los grupos de interesados

Participantes en la primera reunión de interesados, 25 de marzo de 2000

Peter Berle
P.O. Box 881
Stockbridge, Massachusetts 01262
Estados Unidos
Tel: (413) 298-0061
Fax: (413) 298-0069
Correo-e: pberle@audubon.org

Blanca Torres
Profesora
Centro de Estudios Internacionales
El Colegio de México, A.C.
Camino al Ajusco 20
Col. Pedregal de Santa Teresa
México, DF 01900
Tel: (525) 449-3000 Ext. 4037
Fax: (525) 645-0464
Correo-e: btorres@colmex.mx

Liette Vasseur
International Project Director
Department of Biology and
Environmental Studies Program
Saint-Mary's University
923 Robie St.
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3
Canadá
Tel: (902) 496-8234
Fax: (902) 420-5261
Correo-e: Liette.Vasseur@stmarys.ca

Raquel Gutiérrez Nájera
Presidenta
Instituto de Derecho Ambiental A.C. (IDEA)
Misión de San Felipe #13, Dpto.10
Col. Residencial Guadalupe
Zapopan, Jalisco 45040
México
Tel: (523) 620-5726
Fax: (523) 620-5726
Correo-e: idea_ac@mail.udg.mx

José Carmelo Zavala Álvarez
Director Ambiental
Informa, A.C.
Alivio Nte. 280
C.d. Mesa de Otay
Tijuana, Baja California 22500
México
Tel: (526) 623-3339
Fax: (526) 623-3280
Correo-e: jczavala@telnor.net

Pablo Farías
Representante para México y Centroamérica
Ford Foundation
Alejandro Dumas 42
Col. Polanco,
México, DF 11560
Tel: (525) 280-3047, 3172, 3329, 3422, 3523
Fax: (525) 280-3882
Correo-e: p.farias@fordfound.org

Maite Cortés
Colectivo Ecologista Jalisco, A.C.
Juana de Arco 22
Sector Hidalgo
Guadalajara, Jalisco 44690
México
Tel: (523) 615-0948
Fax: (523) 615-0948
Correo-e: semillas23@hotmail.com

Francisco Chapela
Presidente
Estudios Rurales y Asesoría Campesina, A.C.
Priv. Elvira 120, Fracc. Villa San Luis
Oaxaca, Oaxaca 68020
México
Tel: (529) 513-5671
Fax: (529) 513-5671
Correo-e: era@antequera.com

CCA/CCE/CEC

Janice Astbury
 Coordinadora del FANCA
 Tel: (514) 350-4353
 Fax: (514) 350-4314
 Correo-e: jastbury@ccemtl.org

Erica Phipps
 Jefa de programa, Contaminantes y Salud
 Tel: (514) 350-4323
 Fax: (514) 350-4314
 Correo-e: ephipps@ccemtl.org

Darlene Pearson
 Jefa de programa, Legislación y Políticas Ambientales
 Tel: (514) 350-4334
 Fax: (514) 350-4314
 Correo-e: dpearson@ccemtl.org

Mihaela Vulpescu
 Asistente de la Coordinadora del FANCA
 Tel: (514) 350-4357
 Fax: (514) 350-4314
 Correo-e: nafec@ccemtl.org

Participantes en la segunda reunión de interesados, 31 de mayo de 2000

Tim Douglas
 Comité de Selección del FANCA, Estados Unidos
 1391 McLeod Road
 Bellingham, Washington 98226
 Estados Unidos
 Tel: (360) 650-9008
 Correo-e: timiodouglas@aol.com

Suzan Holtz
 Comité de Selección del FANCA, Canadá
 2 Stambrae Rd, Ferguson's Cove
 Armdale, Nova Scotia B3V 1G4
 Canadá
 Tel: (902) 477-3690
 Fax: (902) 477-5464
 Correo-e: fsholtz@ns.sympatico.ca

Pablo Farías
 Comité de Selección del FANCA, México
 Representante para México y Centroamérica
 Ford Foundation
 Alejandro Dumas 42, Col. Polanco
 México D.F. 11560
 México
 Tel: (525) 280-3047
 Fax: (525) 280-3882
 Correo-e: p.farias@fordfound.org

Rita Cerutti
 Comité Permanente General de la CCA
 North American and Global Strategies
 Environment Canada
 25th Floor, Les Terrasses de la Chaudière
 10 Wellington Street
 Hull, Québec
 K1A 0H3 Canadá
 Tel: (819) 994-0148
 Fax: (819) 997-0199
 Correo-e: rita.cerutti@ec.gc.ca

Mireya Vega
 Subdirectora para la CCA y Canadá
 Unidad Coordinadora de Asuntos Internacionales
 Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y
 Pesca (Semarnap)
 Periférico Sur No. 4209, piso 6
 Fracc. Jardines de la Montaña
 México, D.F. 14210
 México
 Tel: (525) 490-0966
 Fax: (525) 628-0653
 Correo-e: mvega@semarnap.gob.mx

Laure Waridel
 Eco-Research Chair of Environmental Law and Policy
 University of Victoria
 (también trabajó con Équiterre)
 5979 rue Waverly
 Montréal, Québec
 H2T 2Y4 Canadá
 Tel: (514) 273-0047
 Correo-e: lwaridel@hotmail.com

Sylvie Trudel
 Mouvement Vert Mauricie
 C.P. 5
 St-Mathieu-du-Parc, Québec G0X 1N0
 Canadá
 Tel: (819) 532-1007
 Fax: (819) 532-3296

Stéphane Gingras
 Union St-Laurent Grands Lacs—Great Lakes United
 Montreal regional office
 4525 rue De Rouen
 Montréal, Québec H1V 1H1
 Canadá
 Tel: (514) 396-3333
 Fax: (514) 396-0297
 Correo-e: sgingras@glu.org

Dimitri Roussopoulos
Société de développement communautaire de Montréal
3516 Avenue du Parc
Montréal, Québec H2X 2H7
Canada
Tel: (514) 281-8378
Fax: (514) 985-9725
Correo-e: sodecm@web.net

Eric Léger
La Fédération de l'U.P.A. de Lanaudière
110 rue Beaudry Nord
Joliette, Québec J6E 6A5
Canada
Tel: (450) 753-7486
Fax: (450) 759-7610
Correo-e: eleger@fupal.qc.ca

CCA/CCE/CEC

Manon Pepin
Oficial de Enlace con el CCPC
Tel: (514) 350-4305
Fax: (514) 350-4314
Correo-e: mpepin@ccemtl.org

Hans Herrmann
Jefe de Programa, Conservación de la Biodiversidad
Tel: (514) 350-4340
Fax: (514) 350-4314
Correo-e: hherrman@ccemtl.org

Marcos Silva
Gerente de Información y Servicios Tecnológicos
Tel: (514) 350-4348
Fax: (514) 350-4314
Correo-e: msilva@ccemtl.org

Jane Barr
Coordinadora de proyecto
Tel: (514) 350-4359
Fax: (514) 350-4314
Correo-e: jbarr@ccemtl.org

Andy Hamilton
Asesor Científico Decano
Tel: (514) 350-4332
Fax: (514) 350-4314
Correo-e: ahamilto@ccemtl.org

Janice Astbury
Coordinadora del FANCA
Tel: (514) 350-4353
Fax: (514) 350-4314
Correo-e: jastbury@ccemtl.org

Mihaela Vulpescu
Asistente de la Coordinadora del FANCA
Tel: (514) 350-4357
Fax: (514) 350-4314
Correo-e: nafec@ccemtl.org

Anexo II Matriz de la evaluación

TEMA PRINCIPAL	PREGUNTA CLAVE	OTRAS PREGUNTAS	INDICADORES	FUENTES DE INFORMACIÓN	MÉTODO DE OBTENCIÓN DE DATOS
Vinculación del FANCA con las comunidades	¿Cubre el FANCA un nicho particular de financiamiento?	<ul style="list-style-type: none"> ¿Cómo perciben los solicitantes el foco del financiamiento del FANCA? ¿Existen otras fuentes de financiamiento similares? 	Identificación de fuentes de financiamiento similares por parte de los beneficiarios.	Beneficiarios	Cuestionario
			Identificación de fuentes de financiamiento similares por parte del personal del FANCA.	Otras entidades de financiamiento Documentos de fundaciones	Entrevista Revisión de documentos
		¿Si no contarán con el financiamiento del FANCA se realizarían de la misma manera los proyectos?	Evaluaciones de las posibilidades de los beneficiarios	Beneficiarios	Cuestionario
		¿Reciben financiamiento de otras fuentes los proyectos que el FANCA subvenciona?	Habilidad de quienes no han recibido subvención del FANCA para realizar sus proyectos. Porcentajes del financiamiento del FANCA y de otras fuentes.	Solicitantes a los que se pidió presentar propuestas completas, pero que no recibieron subvención Beneficiarios Informes de proyectos	Entrevista telefónica Cuestionario Revisión de documentos
	¿Fomenta el FANCA el trabajo de redes?	¿Amplían los beneficiarios sus redes de trabajo a) sectorial y b) geográficamente?	Los beneficiarios se mantienen en contacto con una gama de organizaciones más amplia que antes de recibir el financiamiento del FANCA.	Beneficiarios	Cuestionario

TEMA PRINCIPAL	PREGUNTA CLAVE	OTRAS PREGUNTAS	INDICADORES	FUENTES DE INFORMACIÓN	MÉTODO DE OBTENCIÓN DE DATOS
		¿Se benefician los solicitantes que no han recibido subvenciones del potencial del FANCA para el trabajo en redes?	Quienes no han recibido el apoyo del FANCA se comunican con una gama de organizaciones más amplia como resultado de su interacción con el FANCA.	Solicitantes que no recibieron subvención (en particular aquellos a quienes se pidió presentar propuestas completas)	Entrevista telefónica
	¿Fomenta el FANCA el establecimiento de alianzas?	¿Amplian los beneficiarios sus alianzas a) sectorial y b) geográficamente?	Los beneficiarios colaboran con una gama de organizaciones más amplia que antes de recibir la subvención del FANCA; las alianzas son eficaces y se mantienen en caso necesario.	Beneficiarios	Cuestionario
	¿Fomenta el FANCA soluciones innovadoras (tanto en lo que se refiere a proyectos individuales como para conjuntos de proyectos)?	¿Apoya el FANCA nuevos enfoques a los problemas o respuestas a un contexto cambiante?	Los beneficiarios informan sobre el uso de enfoques distintos de los utilizados en proyectos previos, con resultados concretos en el ámbito local. Observadores familiarizados con el contexto de América del Norte identifican ejemplos de una labor innovadora financiada por el FANCA.	Beneficiarios Informes de proyectos	Cuestionario Entrevista Revisión de documentos Estudio de caso Entrevista Estudio de caso
		¿Se están reproduciendo los proyectos o siendo aprovechados por otros?	Ejemplos de casos en los que ello ha ocurrido.	Beneficiarios Personal del FANCA	
	¿Contribuye el FANCA a dar más relieve a los proyectos o temas abordados?	¿Atrae el financiamiento del FANCA la atención de los medios, los gobiernos, los interesados locales, la ciudadanía de América del Norte?	Ejemplos de las formas en que las subvenciones del FANCA ayudaron a los beneficiarios a atraer la atención; solicitudes de información que los beneficiarios han recibido.	Beneficiarios Documentos de la CCA Informes de proyectos	Cuestionario Entrevista Revisión de documentos Estudio de caso

TEMA PRINCIPAL	PREGUNTA CLAVE	OTRAS PREGUNTAS	INDICADORES	FUENTES DE INFORMACIÓN	MÉTODO DE OBTENCIÓN DE DATOS
Vínculos con los objetivos generales de la CCA	¿Contribuye el FANCA a la creación de una comunidad de América del Norte?	¿Apoya el FANCA el trabajo de redes y el establecimiento de alianzas (véanse los indicadores de las preguntas anteriores)?	Cobertura de los medios sobre el FANCA y la CCA, en la que se hace referencia a los proyectos financiados. Consultas a las listas de proyectos del FANCA en la página de la CCA en Internet.	Documentos de la CCA (recortes de prensa)	Revisión de documentos
		¿Alienta el FANCA a los beneficiarios a considerar su labor en un contexto de América del Norte?	Solicitudes de información sobre proyectos que el FANCA ha recibido.	Documentos de la CCA Personal del FANCA	Revisión de documentos Entrevista Estudio de caso
			Los beneficiarios informan haber adoptado una perspectiva de América del Norte como resultado de su interacción con el FANCA.	Beneficiarios	Cuestionario
	¿Contribuye el FANCA a crear una red de apoyo para la CCA?	¿Supieron los solicitantes o beneficiarios de la existencia de la CCA a través del contacto con el FANCA?	Los beneficiarios informan haber tenido una interacción inicial, ya sea con el FANCA o con la CCA.	Beneficiarios	Cuestionario
		¿Difunde el FANCA información sobre la CCA?	Los beneficiarios informan haber recibido del FANCA información sobre la CCA.	Beneficiarios	Cuestionario

TEMA PRINCIPAL	PREGUNTA CLAVE	OTRAS PREGUNTAS	INDICADORES	FUENTES DE INFORMACIÓN	MÉTODO DE OBTENCIÓN DE DATOS
			El personal del FANCA y de la CCA aporta ejemplos de tal difusión de información.	Personal del FANCA y de la CCA Documentos del FANCA	Entrevista Revisión de documentos
		¿Contribuyen los beneficiarios del FANCA a dar más relieve a la CCA?	Los beneficiarios del FANCA incluyen el logotipo de la CCA en sus productos y hacen referencia a la Comisión.	Informes y resultados de proyectos Boletines y recortes de prensa Páginas en Internet de los beneficiarios	Revisión de documentos
	¿Facilita el FANCA la participación ciudadana en la CCA?	¿Participan los beneficiarios del FANCA en otros procesos de la CCA?	Los beneficiarios informan haber participado. Muchos están incluidos en las listas de participantes en reuniones de la CCA y otros eventos.	Beneficiarios Listas de participantes	Cuestionario Revisión de documentos
		¿Estimula el FANCA la participación de sectores de la ciudadanía distintos de los de otras iniciativas de la CCA (por ejemplo, ONG más pequeñas)?	Ejemplos de cómo el propio FANCA y el Fondo conjuntamente con otras iniciativas de la CCA constituyen una forma distinta de participación.	Beneficiarios Personal del FANCA y de la CCA Informes de proyectos Documentos de la CCA	Cuestionario Entrevista Estudio de caso
		¿Facilita el FANCA una clase o calidad de participación diferente?			
		¿Tienen los beneficiarios o proyectos del FANCA algún impacto en otras labores realizadas en el seno de la CCA?	Ejemplos aportados por los beneficiarios y el personal de la CCA.	Beneficiarios Personal de la CCA	Cuestionario Entrevista Estudio de caso
	¿Facilita el FANCA la participación en procesos regionales al margen de la CCA?	¿Incluyen los proyectos financiados por el FANCA tales actividades?	Porcentajes y ejemplos de proyectos que el FANCA ha subvencionado.	Beneficiarios Informes de proyectos	Cuestionario Entrevista

TEMA PRINCIPAL	PREGUNTA CLAVE	OTRAS PREGUNTAS	INDICADORES	FUENTES DE INFORMACIÓN	MÉTODO DE OBTENCIÓN DE DATOS
Vínculos con los programas de la CCA	¿Contribuye el FANCA a los esfuerzos de la CCA por enfatizar los asuntos sobre comercio y medio ambiente (relacionados tanto con el impacto como con las oportunidades del TLCAN)?	¿Apoya el FANCA el que se prueben diversos enfoques para los asuntos de comercio y medio ambiente?	Porcentajes y ejemplos de proyectos financiados por el FANCA que se centran en estos asuntos.	Base de datos Informes de proyectos Beneficiarios	Revisión de documentos Estudio de caso Cuestionario
	¿Contribuye el FANCA a la iniciativa de la CCA de recopilar y difundir información de América del Norte?	¿Recaban los beneficiarios información en un marco de América del Norte?	Porcentajes y ejemplos de proyectos.	Base de datos Informes de proyectos	Revisión de documentos
	¿Alienta el FANCA a las ONG a emprender labores relacionadas con los programas de la CCA?	¿La difunden en el ámbito de América del Norte? ¿Eligen o modifican los beneficiarios sus proyectos propuestos, en respuesta a la información contenida en la convocatoria del FANCA para la recepción de propuestas, o bien a recomendaciones del personal del Fondo?	Véase lo relativo a la difusión más arriba. Porcentajes y ejemplos de proyectos.	Beneficiarios	Cuestionario
	¿Existe un equilibrio entre los programas de la CCA en relación con los proyectos del FANCA?	¿Financia el FANCA un número similar de proyectos en cada una de las áreas de programa de la CCA? ¿Por qué sí o por qué no?	Número de solicitudes y subvenciones en cada área de programa. Distribución porcentual de las subvenciones por área de programa.	Base de datos del FANCA	Revisión de documentos
		¿Combinan los proyectos del FANCA elementos de diferentes áreas de programa?	Número de áreas de programa que proyectos específicos del FANCA tocan.	Base de datos	Revisión de documentos

TEMA PRINCIPAL	PREGUNTA CLAVE	OTRAS PREGUNTAS	INDICADORES	FUENTES DE INFORMACIÓN	MÉTODO DE OBTENCIÓN DE DATOS
	¿Añade el FANCA valor a los programas de la CCA?	<p>¿Producen los proyectos del FANCA resultados concretos acordes con los objetivos de programa de la CCA?</p> <p>¿Se producen tales resultados de manera redituable?</p>	<p>Ejemplos de resultados de proyectos del FANCA (incluidos los de más largo plazo)</p> <p>Porcentajes de la contribución de trabajo voluntario y en especie, así como del apalancamiento de otras fuentes.</p> <p>Ejemplos de costos de proyectos.</p>	<p>Beneficiarios</p> <p>Informes de proyectos</p>	<p>Cuestionario</p> <p>Revisión de documentos</p>
		¿Participan los beneficiarios del FANCA directamente en otros programas de la CCA?	<p>Porcentaje de beneficiarios que informan haber participado en programas de la CCA.</p> <p>Ejemplos aportados por los beneficiarios y el personal de la CCA.</p>	<p>Beneficiarios</p> <p>Personal de la CCA</p>	<p>Cuestionario</p> <p>Entrevista</p>
		¿Existe algún mecanismo para comunicar a los programas de la CCA los resultados de los proyectos del FANCA? ¿Cuál es el potencial para crear o fortalecer tales mecanismos?	<p>Ejemplos proporcionados por el personal del FANCA y de la CCA.</p>	<p>Personal del FANCA y de la CCA</p>	<p>Entrevista</p>

Anexo III Lista de entrevistados y documentos revisados

NOMBRE	ORGANIZACIÓN	PAÍS
Dave Bennett	Congreso del Trabajo Canadiense	Canadá
Francine Rudoff	<i>KIDS Consortium</i>	Estados Unidos
Israel Nuñez	Director para la CCA y Canadá, Semarnap	Canadá
Luis Toral Campoverde	Comunidad indígena del Nuevo San Juan de Parangaricutiro	México
Margareth Wooster	<i>Great Lakes United</i>	Canadá
Margarita Hurtado	GEMA A.C.	México
Maite Cortés	Colectivo Ecologista Jalisco	México
Michael Lowry	<i>Enterprise Washington</i>	Estados Unidos
Normand Parisien	<i>Transport 2000</i>	Canadá
Ramona Faust	<i>Harrop-Procter</i>	Canadá
Rita Cerutti	Representante canadiense en el Comité Permanente, Estrategias para América del Norte y Mundiales, Environment Canada	Canadá
Sarah Winterton	Federación de Naturalistas de Ontrario	Canadá
Silvia Matallana Villegas	Universidad Autónoma de Querétaro	México
Robert Alain	Director Ejecutivo, Fundación EJLB	Canadá
Ed Miller	Director de Programas Internacionales, Fundación Mott	Estados Unidos

Documentos revisados

- 77 expedientes cerrados de subvenciones del FANCA
- Informes anuales de la CCA de 1997 y 1998
- *Agenda de América del Norte para la Acción: 2000–2002*
- Documentos del Grupo de Evaluación del FANCA
- Evaluación interna del FANCA, SAL Consulting, 1997
- Documentación del FANCA (procesos de solicitud de propuestas, directrices, resúmenes de proyectos, etc.)

Anexo IV Áreas de prioridad para las subvenciones del FANCA

Áreas de prioridad para las subvenciones del FANCA por año

AÑO	ÁREAS DE PRIORIDAD
1996	Conservación ambiental Protección del medio ambiente Medio ambiente, comercio y economía Cooperación para la aplicación de las leyes y reglamentos ambientales Información y difusión al público
1997	Protección del medio ambiente Promoción del desarrollo sustentable Cooperación ambiental Cooperación para la aplicación de la legislación ambiental Fomento de medidas ambientales eficaces y efectivas Prevención de la contaminación
1998	Mismas que las de 1997
1999	Medio ambiente, economía y comercio Conservación de la biodiversidad Contaminantes y salud Legislación y políticas ambientales
2000	Medio ambiente, economía y comercio — Bienes y servicios respetuosos del medio ambiente Conservación de la biodiversidad Contaminantes y salud — Acceso público a la información, las decisiones y la justicia medioambiental

Anexo V Lista de conclusiones

- Conclusión 1. Evaluar el programa del FANCA significa todo un reto, dada la naturaleza evolutiva de sus metas y objetivos.
- Conclusión 2. En la medida en que las metas y objetivos del FANCA correspondan más a los de la CCA, el programa será más eficaz en su apoyo a la Comisión.
- Conclusión 3. Un número considerable de proyectos financiados por el FANCA contribuyen directamente a las metas y objetivos de la CCA.
- Conclusión 4. El FANCA constituye un importante mecanismo de la CCA en la medida en que contribuye a la creación de una red de apoyo comunitario.
- Conclusión 5. El FANCA desempeña un papel relevante en el fomento de la participación ciudadana en la CCA desde el ámbito comunitario; sin embargo, no se ha aprovechado cabalmente la capacidad del Fondo para lograr que los beneficiarios participen todavía más en los procesos de la CCA.
- Conclusión 6. El FANCA apoya las iniciativas de la CCA para promover procesos trinacionales en favor de la solución conjunta e innovadora de los retos ambientales.
- Conclusión 7. El FANCA contribuye a las iniciativas de la CCA para recabar, difundir y utilizar información sobre el medio ambiente en el ámbito de América del Norte.
- Conclusión 8. Mediante el establecimiento de vínculos y el trabajo de redes, numerosos proyectos financiados por el FANCA permitieron un exitoso desarrollo de la capacidad.
- Conclusión 9. Un número considerable de proyectos del FANCA registran resultados concretos en términos ambientales, individuales y de las organizaciones; sin embargo, es difícil cuantificarlos.
- Conclusión 10. Como resultado de las subvenciones del FANCA, muchas ONG estuvieron en posibilidades de apalancar fondos y recursos adicionales, y lograron establecer nuevas alianzas, todo lo cual contribuyó en cierta medida a su sostenimiento.
- Conclusión 11. La operación de un programa de subvenciones para iniciativas comunitarias a favor del medio ambiente en Canadá, Estados Unidos y México es una de las principales exigencias de las redes de apoyo, y está plenamente justificada al interior de la CCA.
- Conclusión 12. El nicho del FANCA en el otorgamiento de subvenciones a proyectos ambientales radica en su alcance trinacional y en el apoyo que brinda a proyectos de importancia para la región de América del Norte.
- Conclusión 13. El FANCA es un programa de financiamiento que sirve a países con realidades y necesidades muy diferentes; ello debe reflejarse en la forma en que el proceso de solicitud de subvenciones se maneja en el ámbito local.
- Conclusión 14. En términos generales, los aspirantes a obtener subvenciones del FANCA, incluidos aquéllos cuyas solicitudes han sido rechazadas, guardan una opinión muy positiva sobre la forma en que la Comisión maneja el programa.
- Conclusión 15. Si bien existe una gran demanda de los recursos del FANCA, hay quienes cuestionan la eficacia del modelo en su nivel actual de financiamiento.